

歡迎取閱
FREE



www.globaltm.org

第316期

VOL. 29

P. 3	新年新志
P. 4	耶穌的救贖
P. 7	我該怎樣才是好孩子？
P. 9	「耶和華」名字翻譯小史

若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。
(哥林多後書5：17)

真理報

華人基督教月報

TRUTH MONTHLY 2020年 1月



黃輝英

在越南艱苦的歲月

在四十年代初，中日戰爭亂無寧日，中國飽經第二次世界大戰蹂躪後數年，人民生活艱辛貧困，又遇上農作物失收及飢荒，年輕的一代很難發展維持生計，只想嚮往東南亞一帶國家，謀發展找工作，故此我祖母雖愛子心切，萬分不捨，卻仍催迫貼心的小兒子（我父親）赴南洋安南尋父（祖父），希望父子團聚，能過著養家活兒，安定的生活，總比餓死在本鄉好。

筆者的父親在十九歲就去了越南與祖父一起生活。數年後祖父因胃癌回鄉後逝世。父親盡用所有積蓄給祖父在老家養病及安葬。

父母親結婚後開始在街上擺地攤做賣布料小生意，白手興家開了一家庭小店舖做了廿多年。店舖名「黃金盛布疋」，是鄰舍為人所熟悉的門面生意。父母親為人親切，是街坊有口皆碑的生意老實人。母親生了五個孩子後，其中有三孩子（兩男一女）在童年時，在短短的幾年裡一個個因生病夭折。父母親在極其傷痛之下，到過許多佛廟求助於和尚及法師占卜問卦。母親後來再生了四個孩子，一律不准稱父母親為爸爸媽媽，只能稱阿姨和姨丈，否則孩子會長不成、活不了。從此我們家裡的神香爐煙火鼎盛，燈光耀眼，拜祭祖先及民間傳統神明。筆者自小體弱多病，常被父母親留在家中，或帶

到在街上的交叉路口中，手拿著正燃燒著的元寶衣紙，在身上來回地掃，險些連頭髮和眉毛都被燒著了。父親還帶我去上契給中國神話中的齊天大聖（孫悟空）作乾女兒。

1975年美軍撤退南越，北越共軍佔領南越，從此南北越統一成為了一個共產主義的國家。1977年，我們從一個中等小康之家，一夜之間竟然成為有家歸不得，一切貨物和房屋化為烏有。當時共黨政制混亂未能穩定，人心惶惶。大富商家，一一被清算，許多人承受不了壓力、精神崩潰、跳樓身亡的消息，已成為當時常事，家破人亡的消息不斷發生。人們渴望偷渡逃亡往外國，寧願傾家蕩產，去投注搏取一線生機。原本父母親計劃全家一齊偷渡出國逃生。人算不如天算，結果我們被一個近親欺騙了所有的金條，那是父母親一生積蓄的九成。

當時所有被清算的家庭，是被政府所遺棄的。所有社區支援及城市戶口註冊全被取消。孩子無資格上政府學校讀書。筆者當時十二歲，以下還有兩個弟妹，每天過著遊蕩無所事事的日子。為了打發日子又能多少幫補家用，我就去做入腐乳罐裝的工作，又做過回收塑膠廠製塑膠袋，晚上又在戲院外賣黃牛票。父母親不忍看見孩

(文轉第2頁)



作者與丈夫李志成



作者夫婦及小孩



「忽視天父」的一代

暨

靈盈學院成立典禮

主題講座

1) 怎樣讓聖經轉化生命?
鄺炳釗牧師
建道神學院榮休教授

2) 怎樣透過門訓去經歷屬靈成長?
伍德賢博士
聖公會宣教加拿大總主教

3) 教會領袖怎樣去尋求持續的屬靈成長?
陳耀鵬牧師
基督教頌恩堂裝備牧師

回應：魏健智博士（靈盈學院總幹事）

粵語講座
免費參加
無需報名

講座一
讓天父重拾我
2020年 2月22日 (星期六)
10:00am-12:00noon

講座二
讓我回應天父
2020年 2月23日 (星期日)
3:00pm-5:00pm

地點：聖公會以馬內利堂
7451 Elmbridge Way, Richmond, BC. V6X 1B8

講員：蕭道生牧師 西雅圖華人宣道會榮休牧師
魏健智博士 靈盈學院總幹事

778-803-3900
inquiry@misf.org
www.makarios-institute.org

招募對象
信仰純正、重生得救、
已受洗的基督徒

電話：604-273-0223
地址：#110-12830
Clarke Place, Richmond

溫哥華基督徒短宣訓練中心

進深個人佈道課程

單元三：恩澤中華

www.vccstm.ca

宣教歷史·宣教先賢·如何向中國同胞傳福音

日期：03/21 至 04/25 (逢週六)
時間：下午 2:00 - 4:30
地點：短宣中心
語言：國語
收費：\$70

(文接第1頁)

子過著這樣荒費的日子，心如刀刺。父親就挺胸執筆自當老師，教導我們讀書。可惜他用傳統重男輕女之法只教最小兒子讀書寫字，卻忽視了兩個女兒的學習。

一把吉他改變了我全家的生命

有一天我見到掛在牆壁上封了塵的吉他，知道應將這物歸原主，還給我二哥的同學，順便告訴他我的二哥偷渡成功的消息。可惜這同學那時不在家，他的小媽說他去了教會。第二次晚間再去找他，並想親自感謝他借給二哥樂器。這一次遇上了他父親，又再聽說他去了教會。我心裏非常奇怪，究竟教會是什麼地方？這個同學為什麼喜歡常去那地方？

不久之後在一個晚上我家有一位不速之客來訪，他就是二哥同學的父親李先生。當時我們一家租住在朋友家樓閣的一個約十二平方公尺的小房間，邀請他坐在唯一一張破舊的車墊椅。他友善喜樂的臉孔，帶著客家腔調向我們一家傳福音。他說：「耶穌是一位奇妙的救主」，「上帝是創天造地的真神」！李先生說主耶穌怎樣改變了他兒子頑梗的性格，之後又如何改變了他與兒子之間的惡劣關係。我們一家六口坐在小房間聽著李生敘述，對他生命如何被上帝改變的經歷都感到十分驚訝。若沒有一位上帝真的幫助他，哪裏會有人如此勇敢無愧將自己私隱向陌生人透露？之後這位李先生向我父親請求容許三個小兒女（我與弟妹），去教會上暑期聖經班兩星期，孩子在教會學習才不會學壞。父母欣然答應了。只是父親特別囑咐我們三人，去教會只是學習中文，絕不可以入教。過幾天後有三個大哥哥騎著三輛單車來到我家門前，說要送我們三弟妹去暑期聖經班。我們本來素未謀面，卻被善待和尊重，真是有點受寵若驚；因為過去兩年因國家政變，我們家財盡失之後，從未這樣被人重視和關懷過。

那年是1980的夏天，當地政府還未對各教會施行壓迫和控制。原來這年是教會最後一次可以公開自由開辦暑期聖經班，這是上帝特別為我們而設的。我們真是有福氣啊！我三弟妹初次踏入教會，裡面坐滿三四十個小朋友好開心在唱歌《約翰福音3章16節》「神愛世人，甚至

將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」另一首歌是「我到假期聖經學校，學習神的話語，明白聖經認識耶穌，一生跟隨救主。」到現在還有許多小兒歌仍念念不忘在腦海中，從此我就愛上了唱詩歌。

當天就得到一本教會送給我的小聖經。帶回家後就打開聖經看看，裡面全是密密麻麻的小字，看不懂，又沒有一個漫畫圖案。當日父親看到時，讚嘆不已，嘩，好厲害啊！第一天的學習就能學那麼深的書啊！其實當時我看得懂的也許不超過二三十個中文字。我倆弟妹連小學都還未曾進過，每日我們都很期待可以去教會學習。自從我們去了教會以後，父母都發現我們變乖聽話了，對人以禮相待，不再用粗言穢語毒罵人，我也不再背著父母用小錢在街上的檔攤賭博。我們還去勸告鄰居的小孩不要學壞去賭錢。

有一次我在一個團契福音聚會，想起那位姐姐所說聖經的話：「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」當時我內心掙扎致全身發抖，最後勇敢舉起手來表示決定相信耶穌。無論後果如何主耶穌會負責和幫助我。

神聽禱告嗎？

當年我大姊廿四歲，已得了肺病有一年多，身體非常虛弱，體重只剩下三十多公斤，看了許多醫生和吃了許多中西藥都不見起色。晚上常作惡夢，又失眠，在深夜裡常因惡夢而尖聲大叫。後來大姊說晚上睡覺有時見邪魔攪擾，有時壓在她身上透不過氣來。起初只是數天發生一次，後來每晚數次，連日間也受到邪靈的騷擾，起初是由單數漸漸變成眾數的邪靈騷擾。當時剛剛信耶穌不久的我，對聖經不太認識，只知道聖經記載耶穌能醫病趕鬼。我就勸大姊去相信耶穌她病就會痊癒，鬼魔也必離開她。

有一天教會朋友照常來家訪。並勸告父母親快相信主耶穌，世上只有一位真神上帝。我父親感到啞口無言，但衝口而出地說：「假如世上有這位真神上帝，我要向他求三件事，假若祂聽我的祈求，我才會相信耶穌。」我還記得當日那位傳道人很冷靜地回答父親說：如果你所求的是合上帝心意祂會聽的。他就對我說：「婢英，你信了耶穌，懂得禱告，你每日要與父母

及家人一起禱告上帝。」我答應了。父親所求的三件事是：第一是大女兒的病能康復痊癒；第二是全家能與兩個兒子在瑞典團聚；第三是要向當地政府贖回被沒收了的房屋。一連三星期奇妙神蹟就發生了。

有一個晚上大姊臨睡前請我為她禱告，求主耶穌幫助她驅走邪靈，能得平安睡覺。如果祂真的能幫助她，以後她就信耶穌。我們姊妹倆就握著手一起禱告，我請大姊跟著我說每一句話：「親愛的主耶穌，求祢幫助大姊今晚有平安的睡覺，保護她再不受邪靈的騷擾。奉主耶穌之名求，阿們！」第二天的清早，我大姊開心到不得了告訴我說：「昨天晚上我真的一睡到天亮。我沒發惡夢又沒有見到邪靈來騷擾。究竟是碰巧呢？還是主耶穌真的幫助我呢？我還要再多試試長些時間，之後才信耶穌。」第二個晚上我教大姊自己向主耶穌禱告。奇妙的上帝是又真又活的神，祂是獨行奇事的神。我大姊從那時起到現今三十六年之久都沒有再受邪靈的騷擾。三個多星期之後，大姊在佈道會中因一首詩歌的感動，全心歸信主耶穌。「求主耶穌來住我心，我心有空房等候。」

兩個多星期後我們就接到瑞典政府領事的信，我們被接納移民去瑞典。只要在越南辨妥離境程序就可以出境，一切飛機票費用全由瑞典政府負責。這是第二件事的禱告蒙上帝應允，而且是超過我們所求所想的。當天我父親開心到像個小孩子般跳躍起來大聲對我說：「今晚我要到教會（宣道會平泰堂）去告訴大家，我要信耶穌，上帝真的聽了我們的禱告，我們要相信耶穌。」感謝上帝沒有允許第三件事，否則我們在金錢上有更大的損失。因為在我們全家一起禱告的期間，我父母暗地裏去物色經紀人，想用賄賂公安的方法去贖回自己的房屋。

想起這前後四年所發生的一切事情。我因為失去四年讀書的機會，上帝卻補足我在教會有中文的學習。我弟弟榮南和妹妹嫻娥連小學都未上，但今天能閱讀和能寫中文，這全是上帝恩典的補足。這正是父母親期望我們去教會所得到的成果，但上帝所賜的是超過我們所求所想的。雖然人生變幻無常，人亦沒法去掌控一切的事物。不過，若沒有這場災難，

怎可能促使我們一家有機會認識這位慈愛的上帝，驅使我們棄假歸真，接受耶穌基督的救恩。（筆者與丈夫李志成現居住在美國，育有三子一女。在一九九五年春季參加了香港短宣中心半年的佈道訓練，我們希望在傳福音的事工上更有效率。我們也先後影響妹妹、弟弟及父母去香港接受短期宣教訓練。這正是我們不枉此生的投資！）（香港短宣中心供稿）

**稱安息日為可喜樂的**

衡子

深秋的某日，往BC內陸，沿途迷人景色盡入眼簾，且有一份安寧安息的感覺，驀然令我反思神賜的安息日，安靜地與主傾談……

主啊
祢是安息的海港
攔阻着狂風暴雨
祢那精巧的創造秩序
為人類預備了安息日
「神賜福給第七日，定為聖日；因為在這日，神歇了祂一切創造的工，就安息了。」
(創世記2:3)
「稱安息日為可喜樂的，稱耶和華的聖日為可尊重的；」
(以賽亞書58:13)

安息日是祢的心意
六天創造了天地萬物
第七天
是祢創造之工的最後一天
這天祢沒有創造其他活動
卻創造了一個日子
成為了人類的第一個安息日
為人類樹立了一個作息模式
祢提醒我們
要把神放在第一位(God First)
要分別出來去親近神
吸取屬靈生命的養份

修剪生命中的那些雜枝
享受在基督裏那份完滿的安息

在忙忙碌碌的工場上
有做不完的工
我們要學會依靠
神是全能者
智慧的源頭
光靠自己透支體力
是絕對不能成事的
我得緊記
在主面前要有真正安息的時間
必須把一切開向世界的門關上
要有一個安靜的地方
一個足夠的時間
一個渴慕的心靈
好好地與主獨處
去享受主的同在
因為
唯獨世上的聲音完全被隔離
才能清楚地聽到那微小聲音
細琢主的心意
全然依靠順服
從中支取力量

我們的身體
是神照着祂自己的形象精心創造的
基督徒的身體
是聖靈的殿
是神的居所
過去
愛惜自己的身體
是出於自我
如今
愛惜自己的身體
是為基督的緣故
「豈不知你們的身子基督的肢體嗎？」
(林前6:15)
「豈不知你們的身子就是聖靈的殿嗎？」
這聖靈是從神而來，住在你們裏頭的；」
(林前6:19)
我們的身體是何等的尊貴啊！
怎能容許任意糟蹋
怎能容許輕率破損

「你們要休息，要知道我是神。」
(詩46:10)



學會休息 愛惜身體
從新得力 為主而活
當然
我們的身體一定會老去
但不必在乎
要在乎的是
擁有年輕的靈魂
保持活潑的靈命
當你疲憊不堪時
趕快回到天父懷內充電
不要對着壓力硬撐
把肩上重擔交給大能的上帝
貼靠祂那豐厚的肩膀
去享受那份安靜安歇安穩安康與安息



科學聖經人生
蘇緋雲博士

新年 新志

這一個新年，我們有什麼新志向呢？我們看到世

上一切都在敗壞，但是創造主上帝已經為我們預備了救法。有一天，我們會完全被贖，不但是我們的靈，我們的魂，連我們的身體也得贖（羅馬書八章廿三節）。

今年，我們有什麼志向？如何定我們的志向？我們要有目標。你的目標是什麼？人生的目標是什麼？如果，人生的終點是死亡，那我們為什麼活？

心理學家告訴我們，為什麼活：

1. 活著是為了學習，好的壞的，我們都可以學。
2. 生命不是靜止的，環境、境遇不停在變，正如海浪，有時大浪衝擊，叫我們難受，不過下一個浪可能是溫和的，沒有永恆不變的。
3. 生命是一件禮物，好好享受。
4. 我們的生命不單屬於我們自己，也是屬於我們周遭的人。我們有那些關心我們的人，我們要為他們而活。
5. 每天是個新經歷。
6. 生命為了尋找美麗。
7. 生命有時不愉快，那時，有要幫助我們的手，我們要接受那幫助。
8. 生活的艱難叫我們更認識自己。
9. 活著是叫我們看見鏡中的自己，發現眼中有愛的訊息。
10. 活著是要愛：愛某人、某物或生命本身。
11. 生命是為著快樂。

上面的回答，你滿意嗎？我覺得這些回答都沒有告訴我，為什麼活，上面的回答都好，但都沒有告訴我人生的終極目的是否死亡，死後又如何。你呢？上面的回答是從「避免自殺」的網上得到的！

那麼，死亡又有什麼意義呢？網上找到的答案是：留地方給下一代。

進化論信仰者、康乃爾大學教授 William Provine(1942-2015)說：生命沒有終極的意義，他剛死了幾年。

有人相信活著為了修行，以還前生的業債，希望來生好命。但，前生、來生，又是什麼？我怎知道？

那麼，聖經帶給我們什麼智慧呢？

聖經告訴我們世界和人類的歷史，叫我們了解前因後果，又帶給我們解決現在問題的辦法和力量來源，更指示我們解決永恆問題的途徑，並給與我們選擇的自由，叫我們今生有方向，死亡非終點，永恆有選擇。

這樣，我們就曉得自己從何來，往何去，在這裏什麼，將來如何。

不信創造的人常常告訴我們，進化是所有有知識的人公認的事實。但是，卻沒有人見過進化，人們見到的只是變化，只是退化。聖經告訴我們，上帝造的是「各從其類」，但如今「漸漸舊了」，這是我們每天都見到的事實。

聖經告訴我們敗壞的原由是人類自作主張，不遵從創造主上帝的話，就如汽車不遵車廠的指示，不照設計汽車者說要用汽油而用了汽水，車子就壞了。

聖經告訴我們，因為上帝愛我們，所以為我們預備了救贖之道。「三而一」的上帝（聖父、聖子、聖靈）差聖子降世，為童貞女藉聖靈感孕而生，以神蹟奇事，證明祂是創造主。在世醫病趕鬼，廣行善事。但祂所造的人棄絕祂，殺害祂。但這也應驗了上帝的計劃和預言，耶穌基督為我們死在十架上，被埋，第三天復活，四十天之久顯現給祂的門徒看，與他們一同吃喝，然後升天，並且告訴他們，祂必再來。

聖經告訴我們，「按著定命，人人都有一死，死後且有審判」（希伯來書九章廿九節）。所以，死亡不是終點，不像上面所提Provine博士所說，他死了就完了，他就不再

存在了。不是的，死亡只是「過門」，因為死後且有審判。我們或者可以這麼了解，身體是物質，所以會敗壞，但是靈與魂非物質，是從超物質的上帝來的（創世記二章七節），因此不像物質會消滅。

所以最有智慧的所羅門王寫著說：「這些事都已經聽見了，總意就是敬畏上帝，謹守祂的誡命，這是人所當盡的本份。因為人所作的事，連一切隱藏的事，無論是善是惡，上帝都必審問」（傳道書十二章十三至十四節）。

好消息是，對信主耶穌的人，罪已得赦免，所以：「基督既然一次被獻，擔當了多人的罪，將來要向那等候祂的人第二次顯現，並與罪無關，乃是要拯救他們」（希伯來書九章廿八節）。

所以信耶穌的人，將來不是為自己的罪被審判。信了主耶穌的人也有審判，不過與罪無關，因為罪已得到赦免。那叫做「基督台前的審判」，是為得獎賞，根據我們在世上所做的得賞賜。在那已經立好的根基上所建造，那根基就是耶穌基督，此外沒有人能立別的根基。

「若有人用金、銀、寶石、草木、禾稈，在這根基上建造，各人的工程必然顯露，因為那日子要將他表明出來。有火發現，這火要試驗各人的工程，人在那根基上所建造的工程，若存得住，他就要得賞賜，人的工程若被燒了，他就要受虧損。自己卻要得救，雖然得救乃像從火裏經過一樣」（哥林多前書三章十二至十五節）。

所以，我們活在世上的意義是為了永恆，今生很短，幾十年就過去。但是，我們有永恆的生命，那是永永遠遠的。我們在世上的言行思想，我們與上帝的關係，都決定我們的永恆。

有了永恆生命，而且是美好的生命，無疼無苦，無天災無人禍的生命，其他的事物才有意義。創造我們的主，愛我們，從開始就要與我們有愛的關係。在伊甸園，要與人共行共語。但人選擇不要上帝，於是上帝救贖的計劃開始，以無罪的主耶穌基督，為人們成為罪，代死成就救恩，給我們每一個人再有機會作自己的選擇。我們只要真心跟從祂，信從祂，承認自己的罪，（就是沒有達到上帝的標準），悔改，不再以自己為主而是以祂為主。相信父上帝叫主耶穌從死復活，顯明耶穌是上帝的兒子，祂就應許：「凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，作上帝的兒女」（約翰福音一章十二節）。

當我們看見遺傳基因的敗壞，環境的敗壞，人心的敗壞，戰爭、地震、飢荒、瘟疫，我們更盼望那永恆的天家。當我們看到社會混亂，道德末落，黑白不分，缺乏公義的時候，我們更切慕天國，公義的國度，我們盼望那新天新地的到來。現在「為人該當怎樣聖潔、怎樣敬虔、切切仰望上帝的日子來到」（彼得後書三章十一至十二節）。

經上說：「你們既盼望這些事，就當殷勤，使自己沒有玷污，無可指責，安然見主」（彼得後書三章十四節）。

當我們得到這永恆的生命，也要「去，使萬民作我（耶穌）的門徒」（馬太福音廿八章十九節）。

以上簡單列出人生在世的綱要，希望我們思想一下，新的一年，我們可以有那方面的進步。比如：還沒信主者，立志要信主。已信主者，看看成長的階段在何處，再進一步。比如：立志每天讀聖經，學習信靠順服，或者用功學習，引人歸主，求主給你有機會帶至少一位信主。因為有這志向，就會用功學習上帝的話，讓上帝改變自己，更像主耶穌。又比如：立志接受一點訓練，參加短宣課程。

永恆的天家才是我們真正的家，我們現在活在世上，只是客旅。有時旅行時住一、兩夜的地方不理想，但一想，只是暫時的，不必那麼計較。我們就不會因為一些世上的事放不下來，地上的恩仇又怎麼樣。一位朋友的母親，七十多歲，說是信了耶穌，但嫌這嫌那，怨天尤人，自己不快樂，也沒有叫老伴快樂。又可憐又可惜！

感謝愛我們、造我們的上帝，當我們信靠祂，順服祂的時候，祂連我們在世這短暫的時光也照顧了。聖經上有多少應許，都是天父的祝福，叫我們不但定睛永恆，也可以過一個有福氣的今生。



使命浸信會

誠聘 辦公室助理（部份時間）

須為基督徒，熟悉MS Office操作，懂中文打字及文書處理等，每週工作20小時；有教會辦公室經驗優先考慮。有意者請將個人履歷送交本會。

電郵：office@mbcvancouver.com（或）
4798 Gladstone Street, Vancouver, B.C. V5N 5A5

列治文浸信會福音堂 <誠聘> 主任牧師

列治文浸信會-福音堂是美南浸信會在大溫地區Richmond市的國語教會。現聘請主任牧師一名

要求：

1. 敬虔生命與健康的家庭生活以及認同並實踐浸信會信仰告白
2. 精通國語，英語流利
3. 良好的神學裝備與扎實的聖經基礎，至少五年以上牧會經驗

更多了解本堂，請閱本堂網頁www.fuyintang.org

有意者請將個人資料和簡歷email至
rgbcforchrist@gmail.com

列治文浸信會福音堂
聘牧委員會



素里華人浸信會 誠聘全職中文堂 牧者/傳道

本會中文堂約有100位會眾，誠聘一位中文堂牧師能與本會英文堂牧師及職員會共同推動教會和植堂事工。

- 以粵語為主，並能操流利普通話和有英語溝通能力；
- 畢業於認可之福音派神學院或聖經學院；
- 認同及支持浸信會信仰；
- 有數年牧會經驗及北美多元文化經驗更佳。

有意者請把履歷電郵至：pastoralsearch@surreychinesebaptist.ca



西北溫國語頌恩堂 現聘請主任牧師

資格與要求：

- (1) 有敬虔生命和均衡與健康的生活方式
- (2) 贊同和支持“門諾弟兄會信仰宣言”
- (3) 精通國語，懂英語，公認神學院碩士畢業（或同等學力），兩年以上帶領牧會經驗
- (4) 有教導牧養、傳福音恩賜與熱忱，帶領推展教會事工

有關本堂的更多信息，請閱本堂網頁：www.nspgmc.org
有意者請將簡歷和求職信寄到：nspgmc@gmail.com
抄送楊萬金弟兄：wanjyang@gmail.com
教會電話：778-340-7789

西北溫國語頌恩堂聘牧委員會

卑詩省溫哥華華人播道會

誠聘：全職中文堂主任牧師

以粵語為主，能操流利英語，通曉國語更佳；
畢業於國際認可之福音派神學院或聖經學院；
曾牧養教會五年以上，其中最少年任職堂主任；
具北美牧會經驗者優先考慮。

應徵者請將履歷以電郵傳遞至：
careers@vcefc.org聘牧委員會收

Living Word Chinese Baptist Church

活道浸信會

誠聘
Hiring

粵語堂教牧同工（全職）
Chinese Ministry (full time)

兒童事工傳道（部分時間）
English Ministry (part time)

福音派神學院畢業，蒙神呼召，有心志在教會擔任牧養/教導/栽培者，
請電郵履歷到以下電子郵箱。

Please send resume by email to: recruit@lwcbc.ca

耶穌的救贖

馬尚志

人類被稱為“萬物之靈”，按照《聖經》的道理，人類也神所愛的、所特別眷顧的。

人類的起源

自古就有女媧造人之說，視之為荒誕不經的神話，無人深究淵源。其實追根求源，不難明瞭，這是上帝耶和華造人說在東方的衍傳。近世進化論的物種起源，據物競天擇推演，人類乃猿猴進化而來。這純系無稽之談，今日猴仍為猴、猿仍為猿，其去人類何啻天淵？

且看人的天性獨有高邁，勇敢、勤勞、謙遜、良善，虔誠敬拜神仙。心中寫著高尚的道德律，也深藏永生期盼，始終仰望著神聖的光環。既富於創造和理性，又有熾熱豐滿的情感，追求和平、友誼和博愛。企望著高尚和尊榮，渴求真理和永恆，種種特性昭示了與神的親緣。

《聖經》開篇即言，上帝創造了人，且賦予了靈氣，有神的形象情態；成了有靈的活人，上帝看著造的甚好，賜福給他們，使之管理地和海。人是萬物之靈，上帝的子民，本有神形象，深得上帝的眷顧和寵愛。

靈性的人

難以想像的高科技，已在太空叱咤凌厲，探測出宇宙是個完全的輻射體。人的靈性使人狂妄、囂張，仿佛有朝一日就會完全窺穿渺渺宇宙的奧秘。其實迄今對宇宙所能認識的全部，也不過是剛涉涯涘、浩瀚宇宙的點滴。

唯有真正謙卑的人，靈裡與神溝通，神會賜卓異的智慧，穎悟神的啟迪。諸天有無窮無盡的隱秘，“這日到那日發出語言，這夜到那夜傳出知識。”神時時給予了啟示，科學家們憑著神賦的靈性，感悟造物者高深的本意。

試想，當年牛頓在花園祈禱，何以看到蘋果墜地，會默想出萬有引力定律？那電磁波的發現和應用，莫不是受到《約伯記》關於閃電傳遞信息的啟迪？地球風向系統與光本質的探究，無不是神的啟示，引導人的靈感與洞察力。

造物主是生命、真理、智慧和知識的源頭，敬畏上帝就有了成功的確據。科學大師牛頓座右銘：“我深信有一位全智全能、充滿萬有至高至尊的上帝”。勤奮閱讀神啟示的兩本書：大自然與《聖經》，會使你認識許多隱秘的真諦。

人的罪性

人類始祖被毒蛇蠱惑，狂妄地悖逆聖父，失聰的靈性中便植入罪根。自以為偷食智慧果就無比的聰明、智慧，痴想超越一切，高貴絕倫。被聖父逐出伊甸園，遠離了天國遠離了神，成為半是天使半是魔鬼。

從此人在母胎因襲罪性，生而罪孽就生根，滿心貪欲、邪惡和怨恨；為求尊貴和永恆，嫉妒、讒毀、爭競乃至凶殺，犯下逆天背道各種罪：或貪得無厭，拼命斂財，敲詐勒索，侵吞公款，利令智昏，天良喪盡；或荒淫無道，沉溺酒色，飫宴逸豫，擁娼狎妓，斫傷元氣，自甘沉淪；或狂傲侮慢，蔑視天神，驕溢氣盛，唯我獨尊，予取予求，為所欲為；或權欲熏天，相爭凶殘，構陷殺戮，手段陰險，禍殃天下，塗炭庶民；詭詐、欺誑、仇恨、多罪橫流，人心惟危、殘酷爭戰，必將毀滅人類。

普世罪惡洶洶，人陷孽海中，翻滾、沉溺、掙扎，焉能自拔？愈陷愈深！殷殷仰望昊天，祈求仁愛、慈善、寬恕的救主——上帝耶和華賜下救恩。

神奇的降生

耶穌誕於伯利恆，為童女瑪利亞聖靈感孕，道成肉身。生父約瑟夢中得天使指示，善待瑪利亞所孕，知非凡人。東方博士觀天象見異星知猶太王降世，尋蹤來期望朝覲。希律王聞知怒火中燒，嚴令殺戮男嬰，滅隱患以保王位。

一時間地暗天昏，舉國嗚咽，山河血穢，聖子性命垂危。天使又托夢給約瑟，讓他帶著母子遠逃埃及，躲避魔鬼。希律王死後，約瑟帶母子回拿撒勒小鎮，有神光相護隨。

耶穌降世神奇驚人，生於馬槽能不死，野獸見之即逃遁。身為木匠之子，成長於那邊陲小鎮，竟為天生世間的哲人。童年已顯現哲睿，未經啟蒙陶冶，生而通曉《聖經》精髓。世人都稀奇他聰穎、學問高深，聆聽他講授《經》中奧蘊。

崇信他傳講的天國道理，樂意追隨，願作門徒早晚領受教誨。視他為彌賽亞，期望他驅邪除病，在苦難的人們中廣布福音。卻無人能明瞭他是上帝的聖子，是上帝差遣，為救贖世人降臨。

奇妙的基督

木匠耶穌三十歲受洗，施洗約翰為其禱告時，上天開啟。聖靈彷彿鴿子飛降於他身，又有清亮的聲音從天上傳遞：

“你是我的愛子，我喜悅你。”神奇充滿耶穌，聲譽雀起。種田、打魚的貧苦眾庶追隨他願為門徒，勞苦也不離去。他有異能，能治病、驅鬼，解救人的災難、困苦、危急。

親友說他“瘋癲”，法利賽人、文士們褻瀆他是污鬼附體。他經魔鬼各樣試探，遵行上帝使命、傳揚天道堅定不移。治愈眾多痼疾，使癱子行走，瞎子看見，啞巴亦能話語。顯大能、行神跡奇事，讓人認識上帝，神差基督降人世。

他以兩魚五餅給五千人飽食，踏巨浪、行海上如履平地。他仁慈、謙卑，將榮耀歸於主，行神道，謹守聖父旨意。他不分寒暑奔走四方，艱苦卓絕，廣送福音到窮鄉山區。艱苦傳道歷三載，講實訓、傳真諦，天聰穎慧人人奇異。

祭司、文士對他嫉恨，誣稱他“誘惑”、“僭妄”，必要治死。他們挑唆羅馬總督彼多拉釘他十字架，宣稱罪名為“叛逆”。審判、行刑中耶穌始終緘口，唯心默念實施天父救贖大計：以自己聖潔身軀擔當世人罪污，以鮮紅寶血洗淨滿世惡跡。

正午時他被釘死，地變暗、日頭黑，殿中幔子裂開、墮地。觀眾亂驚呼：“上帝發烈怒了！”“這人是上帝的兒子無疑！”羅馬兵丁甚恐懼，任人們收尸運往曠地，行安魂祈禱禮。

死裡復活

耶穌生前預言，死後三天復活、升天，門徒們都以為所言離奇荒誕。自古復活不過是戲談，且看曠地荒塚壘壘，可有哪一個復活塚開？

耶穌死後頭七，信徒默大拉的馬利亞和約亞拿等人，黎明上墳祭拜。竟見墓穴大開，洞口千鈞巨石挪移，洞中堆著裹尸布，尸體卻不見。

消息傳開，各層人士無不狐疑、納罕，兵丁日夜看守，尸首能飛天？那樣巨石封洞，豈能輕易打開？果真為神子，死而復活，神跡再現？

耶穌的確死裡復活，有體有靈，風貌神採，談吐畢止，一切悉如從前。他復活後在地的四十天中，與門徒多次相見，也曾與眾人親呢聚談。他仍風趣、幽默，愛用比喻，談天國的道理，論《聖經》預言的應驗。

共餐中笑言十架上苦難，讓看手和腳上所釘疤痕，讚天父的慈愛顧念。他差遣門徒廣傳福音，奉聖父、聖子、聖靈的名為民施洗，使脫苦難。他成就了聖父救贖大計，遂乘彩雲升天，天使恭迎，榮坐在天父右邊。



舟子

紅色與平安

數年前有位朋友回台奔喪，拿著骨灰盒要上山，抵達時計程車司機請他們給他一個紅包。弟兄很奇怪，因為他已經給了司機兩倍的车錢。司機解釋，那是行規，因為載有死人的東西不吉利，所以一定要見“紅”，否則會有不吉利的事發生。在倉促中，朋友瞥見附近有張紅色的廢紙，便過去撿來，弄乾淨摺成一個紅包的形狀給那司機，司機才開心地離開了。

原來在民俗禁忌中，“紅”有避邪和平安的功能。在過年過節時更是處處見紅，時時見紅。從看得見的春聯到生活中的食衣住行，包括送紅包，都離不了“紅”的習俗。

為什麼華人會覺得“紅”色有這樣大的能力呢？有人以為迷信，但是每個風俗的傳遞都有前人的生活經驗，使人不敢不遵從。不怕一萬，只怕萬一，還是照著做才能心安。

就好像古人藉著春夏秋冬的現象做了老黃曆，給農民和漁民等可以根據節氣去播種收割或捕魚；經過時間的累積，目前的黃曆已經變成了一本大雜燴的通書，受到一些宗教的影響，甚至有偶像的生日慶典，也記載民間各種習俗禁忌，以致人被網羅，時時擔心犯沖煞，遇事要找良辰吉日，才會心安。

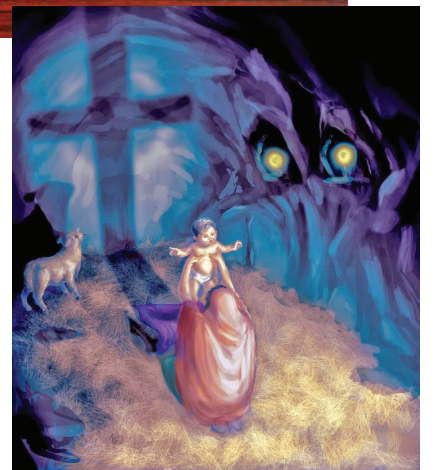
為什麼紅色可以帶來平安呢？無獨有偶，在聖經的舊約裡也講到一個以色列人的故事，他們過年也是要有紅色，為什麼呢？因為以色列人在埃及曾經做了四百年的奴隸，那是十幾代人了，代代都是奴隸，讓人情何以堪？

在經過長期的禱求之後，以色列人所敬拜的神耶和華，派遣一位摩西去拯救以色列人。摩西是個凡人，但是耶和華神行了十個神蹟，讓以色列人和埃及人都明白祂是一個真神。埃及法老看到九個神蹟還是心裡剛硬，不肯讓以色列人離開埃及。因此耶和華神為以色列人訂了一個新年的開始，就是一月十四日。在這日之前，也就是除夕，神要求以色列人每家或數家殺一頭羊，把羊的血塗塗在門框上。

神差遣滅命的天使在除夕夜裡殺死所有埃及及頭生的人和牲畜，但是一見到有紅色的門框就越過去，所以那天又稱為逾越節。那天晚上，法老命令以色列人立刻離開埃及，這又是另一個極大的神蹟。那個除夕夜裡，超過兩百萬的以色列人同心合意地離開埃及，那是一個沒有被異族混血的，極為純性的以色列族，都是雅各(又名以色列)的後裔。他們終於脫離了奴隸生涯，成為自由人，可以過有盼望的生活。

在聖經的新約裡還有一個“紅”，就是神的兒子耶穌降世，為世人的罪捨身在十字架上，祂的寶血鮮紅鮮紅地流下來，可以遮蓋人的罪，使人與賜人生命的神——耶和華和好。這“紅”要救一切相信祂的人，使他們罪得赦免，擁有生命真正的平安。使人從被罪控制，被迷信轄制的奴隸生涯裡被釋放，得到真正的自由，享有真正的平安。

親愛的朋友，在你遞出紅包或接受紅包時，都希望傳遞出祝福或收到祝福。但是你知道嗎？真正能帶來平安和福氣的紅色，只有耶穌基督裡的寶血才有這樣的能力。



《聖經》真理的重尋 (85)

廖燦民牧師

永存基業 (彼得前書第一章)

使徒彼得在《彼得前書》第一章中，提及兩個重要詞語：(一) 基業(4節)，這是盼望的中心：(1)舊約時代，以色列人的基業是迦南地，是屬物質的；(2)上帝自己是我們的產業(詩16:5, 73:25)；(3)是永生(但12:13, 多3:7, 可10:17)；(4)是基督的國度(弗5:5)；(6)救恩(來1:14)；(7)天上的城(啟21:2-7)，這些基業是「不能朽壞，不能玷污，不能衰殘」，且是「為我們存留在天上」的。(二) 寄居(1, 17節)：我們擁有永存的基業，在世上的日子是寄居的，很快便會過去，我們不需要計較物質的東西，當存敬畏的心渡過每一天，一生為榮耀上帝而活(18, 19節)。

獨特百姓 (彼得前書第二章)

使徒彼得勸勉基督徒住在不信的人，甚至逼害基督徒的政府中，要過聖潔的生活(12-17節)，不可失見證。本章列出信徒四個稱呼(9, 10節)：(1)被揀選的族類——這稱呼含有「拯救的工作」及「寶貴的、值得保存的」的意思；(2)有君尊的祭司——《當代福音》翻譯為「御用的祭司」，與外邦人祭司(拜偶像)不同；(3)聖潔的國度——指整個基督徒團體(KINGDOM)；(4)屬上帝的子民——原文的意思是「獨特的百姓」(a peculiar people)。而這個屬靈的團體的責任是「宣揚那召你們出黑暗(罪惡)，入奇妙光明(真理)者的美德(上帝)大能的作為」。今天我們寄居在世上，就必須過有紀律的生活。

紀律生活 (彼得前書第三章)

基督徒要過有紀律的生活，因為(2:11, 12)：(1)我們的公民身份是在天上；(2)我們要面對屬靈的爭戰；(3)我們的生活能影響別人歸向上帝。基督徒有紀律的生活，包括：(1)順服上帝在人間設立一切制度(2:13-17節)「總要作上帝的僕人，務要尊敬眾人，親愛教中的弟兄，敬畏上帝，尊敬君王」；(2)僕人要順服主人(2:18-25節)；(3)妻子與丈夫相待之道(1-7節)；(4)教會肢體相處之道(8-12節)，要同心，彼此體恤、謙卑、要祝福「你們是為此蒙召，好叫你們承受福氣」；(5)為義受苦(13-16節)，「只要心裡尊主基督為聖，有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，以溫柔敬畏的心回答各人」。

受苦心志 (彼得前書第四章)

使徒彼得看「受苦的心志」是積極的，並非無可奈何的——「基督既在肉身受苦，你們也當將這樣的心志作為兵器，因為在肉身能為主受過苦的，就已經與罪斷絕了」，而(1-6節)的小結是：因為不信的人生沒有盼望，信的人將來必有復活盼望。世人或以我們過著聖潔的生活為怪(4節)，甚至譏諷我們，但我們仍要「謹慎自守、儆醒禱告。最要緊的是彼此切實相愛」(7, 8節)，因為主再來的日子近了(「萬物的結局近了」)。彼得再為基督徒受苦的心志說明：試驗臨到我們是可以理解的事(12節)，但卻要認定「作基督徒受苦，卻不要羞恥，倒要因這名歸榮耀給上帝……將自己靈魂交與那信實的造化之主」(16-19節)。

牧養群羊 (彼得前書第五章)

最後，彼得再一次論到基督徒的生活：(一) 牧者當按上帝的旨意牧養群羊(1-4節)：「不是出於勉強，乃是出於甘心；也不是因為貪財，乃是出於樂意；也不是轄制所託付你們的，乃是作群羊的榜樣。」牧者的生活是寬容、犧牲、積極的。(二) 年幼的當順服年長的，眾人都是彼此順服(5, 6節)。(三) 信徒當將一切憂慮卸給上帝，因為魔鬼每時每刻均忙於吞吃我們，只有上帝的看顧才有效對付，而堅定的信心可以消除苦難(7-9節)。從彼得所提出面對苦難的方法看來，乃包括了：第一要謹守——指德行操守(參第三章)，不露弱點。第二儆醒——指屬靈的敏銳感。第三持守信心——指信靠上帝的心(7節)。

真假預言 (彼得後書第一章)

當你將《彼得後書》與前書作一比較時，或許感覺到前書給人一種溫暖熱情，後書卻是嚴肅冷酷的。是的，前書是寫給信徒的，後書卻是針對異端者而發。本章以「我們要求認識上帝」為主題，說出基督徒應有的完美生命：信心、德行、知識、節制、忍耐、虔敬、愛弟兄和愛眾人，逐步拾級而上，以致結果子及達到「永不失腳，豐豐富富的得以進入我們主救主耶穌基督永遠的國」的目的。同時，彼得要我們相信先知的預言——即是用《聖經》話語的能力(「燈」、「晨星」，19節)。最要緊的，不要隨意解經，因為預言是從來沒有出於人意的，其源頭乃來自上帝(1:21, 參提後3:16)。《彼得後書》的中心思想是「真假預言」。

何謂異端？(彼得後書第二章)

「異端」和「異教」有什麼分別？「異教」是別的宗教，例如佛教、道教……，對基督教影響不及異端。「異端」是拿著我們的《聖經》，卻將之解釋得離了真道，所以為害極深。何謂異端？「從前在百姓中有假先知起來，將來在你中間，也必有假師傅，私自(與真理一同)引進陷害人的異端，連救贖他們的主他們也不承認」(1節)，而異端者目的有二：行邪淫(2節)和貪財利(3節上)，他們的結局是刑罰和滅亡(3節下)。彼得在此舉出三個實例，指出假師傅必自食其果(4-10節上)，其後描述出不義的人(10下-16節)和他的結局(17-22節)。但「主知道搭救敬虔的人脫離試探」(9節)。

安然見主 (彼得後書第三章)

在本章中，主的門徒彼得確定基督再來的真理，他表達的程序是：(1)他首先提到《聖經》的命令，「叫你們記念聖先知預先所說的話，和救主的命令，就是使徒所傳給你們的」(2節)；(2)列出有人不信基督再來的理由(3, 4節)——他們否定應許，又不信有世界末日；(3)證實主必再來(5-10節)——(a) 從歷史辯證(5-7節)。(b) 從時代觀念(8節)；(c) 帝的寬容(9節)；(d) 主的應許(10節)。主既然必定再來，我們「就當殷勤，使自己沒有玷污，無可指摘，安然見主」(14節)。《彼得後書》告訴我們，迎接主的再來，要堅守真理，彼此相愛，積極過每天在地上的日子，準備他隨時隨地回來。

陳俊中醫診所
JUN CHEN TCM & ACUPUNCTURE CLINIC
BC省註冊中醫師、針灸師
原上海中醫藥大學附屬龍華醫院骨傷科主治醫師
中醫碩士、日本國立醫科大學醫學博士(25年以上臨床經驗)
主治：急慢性運動損傷及內外婦兒各類疾患
(接受MSP、ICBC、WCB等各類保險)
竭誠為主內弟兄姊妹服務
Tel: 604-270-8158 (逢週四週日休息)
地址：#206-8140 Cook Road, Richmond, B.C.

李麗假牙診所
(國、粵、英語) 週一至週六營業
專業假牙服務·首次檢查免費
調整修理·立等可取·手工精細·價格合理
Lily Li 李麗
政府註冊
假牙專科
預約電話：604.284.5528
604.374.8482
地址：#1200-8888 Odlin Crescent, Richmond BC
#105-31943 S. Fraser Way, Abbotsford, BC
網址：http://allcaredentureclinic.com/chinese

假牙診所專業假牙服務 書英優惠
Complete Dentures, Partial Dentures, Overdentures
All Dental Plans Accepted
• 全新假牙·牙托換底·假牙維修
• 牙托調校·手工精巧·免費查詢
Peter S. J. Oh
Denturist
國、粵英語服務
無需牙醫介紹
Tel: 604-709-6226
歐紹俊 註冊假牙師 522 Kingsway, Van., B.C. (鄰近聖約瑟醫院)

裝備事奉竭誠為主

基督教研究文憑(Dip.C.S.)
此課程通過在聖經科、神學科和實踐神學科的專門學習，加強信徒在靈命和事奉上的裝備。完成文憑課程後，若有志繼續攻讀本校碩士課程，文憑課程的科目可轉用於碩士課程內(M.T.S./M.Div.)。

THEO25系統神學II(三學分)
本課堂學習有關教會的設立、特色及未來景況。教職論：人的墮落及基督的救贖；教會論：它的組成、特色及命運，包括它在聖經中的形象、使命及事工；它在末世日子啟示的位置；聖靈論：研討聖靈的位格及事工，近代靈恩運動；末世論：末世的事，主再來及世界終局。
日期：2020年2月4-6, 8;
18-20, 22日(周二至周四+周六)
時間：周二至周四-晚上7:00-9:45
周六-上午9:00-下午4:45
地點：高貴林宣道會
(3129 Ozada Ave., Coquitlam)
教授：楊慶球博士
楊慶球牧師早年於路德宗協同神學院獲神學碩士、東南亞神學研究院獲神學碩士，先後在倫敦大學獲哲學碩士及哲學博士。楊牧師在加拿大及香港牧會多年，曾就任加拿大維真學院及加拿大神學院客座教授，也曾於中國神學研究院擔任中國文化研究中心主任及神學科教授，並曾為北京人民大學等客座教授。楊牧師2017年在加拿大恩道華人神學院院長職位榮休，現為加神溫哥華義務牧師。

CHIN33教會衝突處理(三學分)
本課堂着重介紹現代行政管理學中，關於「教會衝突處理」的理念與原則，使教會領袖能掌握處理的技巧與步驟，在面對教會現實的需要和情勢時，能知所遵循，化解教會人事與事工的衝突。課堂包括上課、閱讀、小組討論、交流心得、個案研討分析及報告等。
日期：2020年3月21, 28及
4月04, 18, 25日(5個周六)
時間：上午9:00-12:00；下午1:00-4:00
地點：加拿大華人神學院溫哥華
(8971 Beckwith Road, Richmond)
教授：陳耀鵬博士
陳牧師曾在美國及加拿大三個城市牧會近三十年，期間亦擔任不同福音機構董事，自2007在建造神學院任教至榮休，所教科目及研究範圍包括講道學、教會行政、教會領導及教會衝突等。陳牧師於三一福音神學院獲文學碩士、於戴保羅大學獲工商管理碩士、於緬理吐巴大學獲教育副碩士，並於三一福音神學院獲牧師學博士。自2019年起，陳牧師成為基督教福音堂裝備牧師，及慕迪港頌恩堂督導顧問牧師。

課程全以粵語主講，查詢及報名：gracechan@ccst.ca, 778-251-5678 Grace Chan

域多利華人宣道會 | 誠聘助理牧師

- 畢業於福音派神學院或相等，並具有基督教教育背景；
- 能操流利國語或粵語並用英語溝通；
- 具五年或以上教會牧會經驗，有北美青少年和兒童事工工作經驗更佳。

有意者請把履歷和近期內講道錄音寄往：

Pastoral Search Committee [Email: office@victoriacac.ca]
Or Victoria Chinese Alliance Church
2845 Gosworth Rd. Victoria, B.C., V8T 3C6, Canada



何仲柯醫生

我不了解 我的天才兒童

我到處講家庭和科學講座的時候，一個相當常遇到的問題，就是對天才兒童的不了解。老師會不了解是常常有的，最可憐是父母親也常常不了解。這種孩子經常被冤枉了，結果不是抑郁不得志，不然就是極端地反叛。父母親也不一定是故意不同情。我見到有不少的父母親，一方面知道自己的孩子是資優，另一方面是不知道孩子的特長在哪一方面。這種孩子過了12歲就比較難以處理。父母親需要了解孩子，但是在不能夠完全了解之前，有什麼應該有的態度呢？孩子自己到了青少年，也需要有人輔導他，在好像沒有人了解自己的時候，就是連自己的父母親也不了解，自己應該採取什麼樣的態度和方法？

12歲孩子看得懂這樣的書，其實不簡單。但是父母親焉可不留意教導？約瑟瑪利亞不了解耶穌，所以也不知道他去了哪裡，今天多少父母親也是這樣。

不要緊張

其實，約瑟和瑪利亞離開聖殿耶路撒冷的時候，他們怎麼會不知道耶穌在哪裡，大概是太忙跟別人談話。我們的小兒子六七歲的時候，我們也曾經把他遺忘在教會！預先跟孩子溝通一下什麼時間離開，到時候還要算人頭才走，這是我們學來的功課。不過有些父母親沒有做好這個準備，到時候緊張萬分。確實是關懷，但是當眾表現緊張，對孩子常常變成一個尷尬場面，會產生反作用，現在的青少年常常會有反感。

主耶穌的青少年

聖經記載主耶穌的成長過程很少，就是他12歲那一年，跟父母親上耶路撒冷敬拜。猶太人的成年儀式是13歲，所以他那個時候還算是小孩子。雖然他的父母親有神的特別啟示，知道他是誰，但是還是沒有完全了解如何帶領他。路加福音2: 41-52是一段常常被誤解的經文。孩童耶穌好像並沒有告訴父母他要留在聖殿，這可教父母焦急壞了。找了三天才在聖殿裡面找到他。

放在心裡

「他母親把這一切的事都存在心裡。」(路加福音4: 51) 每一次的誤解，應該是多一個功課。經過一個教訓卻沒有學到功課，實在是太可惜了，白受罪。求主幫助我們記得從我們的錯誤裡面學習到功課，下一次才不會重蹈覆轍。

父母可以做的：了解孩子的天份

連約瑟瑪利亞都沒有想到12歲的耶穌，會對聖經這麼有興趣。其實從耶穌沒有出生以前，他們已經得到啟示耶穌的與眾不同。現代很多父母親在孩子小的時候，常常不看花時間觀察孩子為重要，所以最基本不了解孩子的，就是他的天份。父母親留意孩子的東西常常不是關鍵的事情。就算是孩子在看手機的時候，我們必須知道他在看什麼。

最近有一位母親給我看她12歲的兒子在看的書。其中一本是《厚黑學》。我也是有一點孤陋寡聞，不大了解這是什麼一回事。上百度一查，原來這是20世紀初期一位華人思想家的創作。我一看他的基本觀念，把我嚇壞了。「面皮要厚而無形，心要黑而無色，這樣才能成為英雄豪杰！」換句話說，做人要陰險黑心腸，殺人不見血，面不改容，才可以成功！

愛城消息



愛城華人宣道會

Edmonton Chinese Alliance Church

5019-199 Street NW, Edmonton, Alberta, Canada T6M 2T6
Tel: (780) 483-2143 Fax: (780) 483-2640 Email: office@ecac.ca

教牧：閻偉雄牧師、楊美蘭傳道、黃偉傑義務傳道

Rev. Brandon Crain · Pastor Phoebe Chan

- 主日崇拜：粵語 8:15 am / 9:30 am；國語 9:30 am；
英語 / 少年 / 兒童 11:15 am

- 主日學：英語 / 少年 / 兒童 9:30 am；粵 / 國 11:15 am



愛城華人浸信會

11112-109 Ave, Edmonton, Alberta, Canada T5H 1E1

電話：780-426-0891

電郵：office@ecbchurch.org 網站：www.ecbchurch.org

教牧：林泰山 牧師、聶書全 牧師

吳楊芳芳 傳道、Rev. Brian Lum

聚會時間	主日學	粵語		國語	
		9:30	11:00	9:30	11:00
主日崇拜		粵語	11:00	國語	11:00
		英語	9:30	兒童	9:30

耶穌說：「我就是道路、真理、生命……」(約翰福音十四章六節)



愛城宣道會城南堂

6508 - 31 Avenue Tel: (780) 463 - 1527
office@seachurch.ca www.seachurch.ca

陳明中牧師、郭路君傳道、卓銘禧牧師、黃皓澄傳道
李程雨玲傳道、Rev. James Law · Pastor Breanna Sinclair

崇拜時間	星期六		晚上7時30分		iWorship(粵語)	
	星期日		早上9時30分		粵語崇拜	
	星期日		早上9時30分		國語崇拜	
	星期日		早上11時15分		英語崇拜	

Millbourne Community Life Centre

2101 Millbourne Road West

www.millbournelife.ca office@millbournelife.ca
Tel: (780) 462-2575

愛城華人浸信會

誠聘 全職粵語部牧師

本會粵語部誠聘全職牧師一名，負責講道、牧養，並善於教導、關懷、輔導及具備領導才能。申請者須有神明確的呼召，贊同浸信會信仰與宗旨。持有聯會認可神學院頒發的道學碩士學位或同等學歷為佳，曾有牧會經驗，操流利粵語及英語，並具國語聽講能力則更佳。

應徵者請將履歷和個人信仰的陳述郵寄：pastoral@ecbchurch.org

截止日期 2020年1月31日

教會網址：www.ecbchurch.org



溪水邊浸信會

CALGARY SPRINGBANK CHINESE BAPTIST CHURCH

~~誠聘~~ 牧師/傳道人

請電郵中、英文履歷到聘牧委員會 scbcwelcome@gmail.com

詳細資料請查看網址/新聞動態情 <http://www.springbankchurch.org>



我該怎樣才是好孩子？

林小麗

世界是個什麼地方？對一個剛到其間懵懂的孩子來說，世界即好奇又危險。

科學家做過實驗，分別把剛出生嬰兒和剛出生動物加以研究，發現六個月後動物能自力更生，而小嬰孩還需要人餵養。甚至小嬰孩在1-3歲都需要成人悉心照顧才能生存。

孩子在成長過程當中，一直需要父母教養、老師教育，方能健康成長。可見人的特殊性。

故此，怎樣的父母，怎樣的老師，對孩子而言，是頭等大事。

日本影片《你是好孩子》中，學生神田困惑地問年輕的班主任崗野老師：“我怎麼樣才能變成一個好孩子？”

如果你是一名老師，你會怎麼回答？是“上課認真聽講，作業按時完成，考試考出好成績”之類的回答嗎？如果你是一位家長，又是如何作答？是“聽爸爸媽媽的話，不要讓爸爸媽媽生氣，認真學習，成績優秀”云云嗎？

崗野老師陷入沉思，啞然無語……

福田生長在再婚家庭，當護士的媽媽只顧自己忙於工作，忽略了兒子。福田身上穿著一套又臟又不合身的衣服，頭髮也沒及時修剪。繼父對他冷酷、粗暴，命令他即便學校放學，也不得在規定時間前到家，他成了有家不能及時回，有父母如同無有的“孤兒”。他以為，是因自己的“不好”惹父母生氣，父母才會對他漠不關心。但，又不知道自己在哪方面沒做好。小小的孩子，天天活在不安、自責之中。

小孩生性敏感，膽小。大人有絲毫神情不悅，他們立馬捕捉到。

兒子常常會做些大人提醒並警告過他的錯事。批評他時，他會難為情地低語：“媽媽，請你抱抱我好嗎？”其實每次管教孩子後，我都會主動擁抱孩子，陪他重溫要點，陪他反省。但孩子對擁抱是不嫌多的。在大人批評他時，他在擔心爸媽不愛他，要求擁抱。

我害怕在管教孩子時帶給孩子錯覺：媽媽不愛我，媽媽是生氣才這樣的，媽媽不順心把我當出氣筒……所以總是及時告訴孩子，爸爸媽媽很愛他，因為愛，才會管教。

但“愛要忍耐”，“愛不求自己的益處”等等箴言，需要在一個個實踐中歷練，方能成為父母的生命素養。只有在孩子出差錯時，出乎大人意料中，才會發現我們做家長的，有多不合格。我們的愛，缺乏忍耐去支撐；我們的愛，總是站在自私的立場，不求孩子的真實好處。

從小至今，如雷貫耳之常言：“爸媽都是為你好，你要聽話，做個乖孩子。”長輩父母如是，其他父母如是，同輩父母也如是。

一不留神，我也會從嘴裡溜出此類套話。但，顯得心虛，不敢強勢。我知道，這話存在太多問題。心態要時常被更新，嚴把口，方能減少這些無用的腔調。

先來分析父母常言中的：“父母都是為你好！”

什麼叫做好？是有神聖絕對權威的好？是父母認為的好，還是孩子認為的好？是父母為滿足虛榮心需要的好，還是孩子個體需要的好？是父母跟風的叫好，還是孩子興趣愛好投向的好？是狂抓知識的好，還是全人成長的好？是世俗的好，還是靈性的好？

不得不承認：“父母都是為你好”這句話裡，帶有很多水分。

其次來琢磨：“你要聽話！”

這要看父母說的是什麼話，若是三觀不正的教導，也要聽嗎？若盡是惹兒女生氣的錯誤訓斥，孩子也得全盤接收嗎？憑什麼呢？就因著父母生下孩子，養育孩子，故孩子就得對父母五體投地、言聽計從嗎？那孩子成了父母的什麼？是父母的私有物嗎？

顯然，傲居東方的國人，多數持這種觀念。西方人認為，孩子是上帝所賜的產業，是份珍貴的禮物，應該盡本分教養孩子。跟孩子分享生命的喜悅，教養孩童走當行的道，幫助孩子建立健全的人生觀、價值觀、世界觀。

再來思想：“乖孩子！”

什麼乖孩子？或者說什麼是好孩子？對父母的話說一不二就是好孩子？對老師的話不假思索地認同就是好孩子？若然，不是在教育有思想、有靈性的生命體，乃把孩子當成無思想、無靈性的木頭人。

很多孩子，大體上，是父母眼中的好孩子，老師眼中的好學生。但實話說，他們有滿腹怨言：你說的，我憑什麼要聽？簡直是一派胡言，簡直是在為誤導我、污蔑我、打擊我。即便有一萬個不樂意，但外表還是乖乖地服從。實在沒有膽量反抗，怕被狠狠地罵，怕被狠狠地打。

從小遭受家暴的雅美，在膽戰心驚中成長，婚後身份已然調換，悲劇再度上演。雅美帶三歲的女兒外出和其他孩子玩，可女兒的一舉一動都在媽媽的“監視”範圍內，女兒稍有不合她心意的地方，回家就乖乖地躺下哭嚷著等著罰站和被打。

平時在家中，女兒不小心做了什麼錯事，或是僅僅讓她看不順眼，憤怒的拳腳就會毫不留情的落在孩子小小的身軀之上。雅美，落在原生家庭的魔咒裡，她把父母給她的暴力，一拳拳地歸在自己的女兒身上。女兒成了當初的她。渾身是傷，心裡害怕。

智障兒小隼的媽媽，整天在自卑不安中度過。說自打小隼出生，每天對人家說的最多一句話是：“對不起”。怕自己孩子給他人帶來麻煩，帶來不快。鄰居老奶奶告訴小隼媽媽，你的兒子很有禮貌，很懂得尊重人。

在人看來非同常人的小隼，對幸福有獨到的理解：“幸福就是吃完晚飯去洗澡的感覺，幸福就是鑽進被窩跟媽媽說晚安的感覺。”這些話，那些聰明兒不一定說得出。這幸福，那些視自己為“萬能”的父母體味不到。

假如澳洲的尼克是生長在不接納的家庭，難以成就現在的他。



尼克·胡哲在演講中

這個生來沒有四肢，只有身軀和頭頸的水桶人，竟然有雙學位，計算機技術過人，全世界到處演講激勵人，告訴全世界人：“我很幸福，你們更能幸福！”原來幸福不是找來，而是發現。在他生來時，他的父母也曾傷心難過地詢問上帝：“為什麼給我這樣的孩子？”上帝告訴他父母：“他是上帝奇妙的創造”。父母的觀念改變了，歡然接受這個特殊兒，每當帶孩子外出，他們就以自豪的語言迎接他人異樣的眼光：“他是我的孩子，是上帝賜給我的禮物。”

假如台灣的黃美廉生長在不接納的家庭，估計早被扔在垃圾堆，或被送進孤兒院，不可能活得如此健康，更別提有非凡的成就。

黃美廉父母一直認為，這位患有嚴重小兒麻痺症的女孩，是上帝所賜的特別禮物。他們要歡喜領受，好好愛她。她的父母傾力陪伴她成長，教育她成人。倍得父母關愛的黃美廉，付出常人難以想象的努力，得到學歷學位。這位美術博士，到處辦畫展的畫家，她自稱是上帝的寵兒，瞧她活得多開心多從容。她常對人說：我只看我所有的，不看我所沒有的……

重慶衛視大型心理溝通情感對話節目，來了一對母女，對母親的“愛”不堪負重的34歲女博士，和不以為然的母親。女博士在16歲失去父親，母親把她當成唯一的支柱和希望。變本加厲地愛她，呵護她。管她吃，管她穿，管她學這學那，管她交友，一切嚴加看管。即便成年了，她穿什麼衣服得經過母親喜歡，她的朋友，不管同性異性，得讓媽媽一一審查過。

因著母親“無微不至”的愛，女兒34歲了，沒有幾個交往的朋友，沒有

相處對象。擁有博士學位，缺乏自信，在眾人面前歪著頭，低垂著，講話聲音輕輕的，怯怯的。在主持人鼓勵下，膽小的女兒大聲說出“媽媽包辦我人生”的痛苦經歷。女兒每說一件，她媽媽都理直氣壯地頂回：“這是為你好”。

34歲的女博士在講述自己種種委屈過程中，數次縮腰蹲地，身體瑟瑟發抖，歇斯底裡地大哭大喊：“媽媽，我不需要你這樣愛我！”而那位母親依然剛硬地站著，態度決絕：“我是為你好呀！”這份何其沉重的愛，活活要把她女兒壓死，逼瘋。

再說那個，天天面對一群吵吵鬧鬧、調皮搗蛋學生的崗野老師，他疲倦極了。回到家，無精打採地蜷縮在沙發上。已為人母的姐姐，覺察出弟弟情緒低落。叫兒子找舅舅玩，鼓勵舅舅。外甥騎到崗野身上，面對面緊緊地摟著崗野，一遍一遍地輕語：“舅舅加油，舅舅加油，舅舅加油……”。崗野的心軟了，化了。伸出手，緊緊地擁抱著外甥。

他姐姐說：“那個孩子在模仿我，我對孩子溫柔，孩子就溫柔對待他人，所以疼愛孩子世界就會和平，母親的工作很偉大吧。”

第二天，崗野老師給學生布置作業，讓學生的家人擁抱學生。學生說這作業太奇怪了，不想做。這是作業，必須完成，崗野堅持。學生問跟貓擁抱可以嗎，跟寵物擁抱可以嗎？老師說是跟家人擁抱。學生問跟布偶擁抱可以嗎？不可以，是跟活的人擁抱，老師強調。

雖然在老師面前，孩子們表現出各種不情願，但大部分還是完成了作業。第二天來校，老師問同學們跟家人擁抱時的感受，同學一個個輪流過來說：舒服，高興，懷念，冷靜，可愛，安心……



作者簡介

林小麗師母，筆名梅林枝子，網名書女香，浙江溫州人。從事教育業，愛好文學，關注環保，熱衷慈善，熱愛生活。人生座右銘：“你要保守你心，勝過保守一切，因為一生的果效是由心發出。”（語出《聖經》箴言4：23）其作品曾發表在各種報刊、雜誌、網站專欄、簡書和微信公眾號（snx1606）上

當學生問及為何布置這麼奇怪的作業，岡野匡說了一通，都找不到合適的感覺來形容“擁抱”這種不可思議的感覺。最後他說：“老師希望大家能成為，將感受到的美好無私分享給別人的人。”

在這快節奏忙碌旋轉的生活中，我們得時不時地慢下來，陪同孩子走路，聽聽孩子的聲音，感受孩子的切實需要，給孩子一個結實的擁抱。

對孩子而言，世界是個美妙的地方，人生是趟有趣的旅程，乃因父母有愛的陪伴，老師有愛的教育。

KC Kelvin Chan + Co.
accounting • tax • business advisory

超過20年的專業服務經驗

- 公司會計/稅務
- 物業投資/出租稅
- 個人/自僱收入
- 非居民稅務
- 回流加國稅務諮詢

會計 稅務 商業諮詢

查詢 Kelvin Chan 陳先生 溫哥華 #630-1285 W. Broadway
604 734-5671 烈治文 #150-10451 Shellbridge Way

我們的使命：幫助您及您的家人，達到無負債及經濟獨立無憂。

投資儲蓄
互惠基金

所以我們要盡心、盡意、盡力為你和你家人服務。

理財 分析 投資 人壽 保險 RDSP RESP RRSP TFSA



張秉熙
Stephen Cheung
Office: 604-207-2888
Cell: 604-889-9988



郭慕純
Madeline Kwok
Office: 604-676-3438
Cell: 604-729-2666



黃邱婉芬
Alice Wong
Office: 604-288-2288
Cell: 604-889-9882



唐斌
Ben Tong
Office: 604-278-8204
Cell: 604-961-8200



鍾志球
Jacky Chung
Office: 604-629-8610
Cell: 604-876-3867



何耀庭
Fritz Ho
Office: 604-207-2888
Cell: 604-780-5887

電話：604-207-2888 / 604-288-2288 (Richmond)
電話：604-676-3438 / 604-629-8610 (Vancouver)



Mutual Funds offered by PFSI Investments Canada Ltd., Mutual Fund Dealer, Head Office: Mississauga, Ontario.
Term life insurance and Common Sense Funds segregated fund products offered by Primerica Life Insurance Company of Canada, Head Office: Mississauga, Ontario.
Commissions, trailing commissions, management fees and expenses all may be associated with mutual funds and segregated funds. Please read the prospectus or information folder before investing. Mutual funds are not guaranteed. For segregated funds, subject to the guaranteed maturity value and the guaranteed death benefit, the amounts you receive under your contract are not guaranteed. Mutual fund and segregated fund values change frequently and past performance may not be repeated. Disability insurance is administered by The Edge Benefits Inc. and underwritten by various Canadian insurers unaffiliated with Primerica.

The Advent of the Kingdom of God

Written/Translated to English by: Francis Loo

Human beings live to eat, to clothe, to shelter and to go about. These things are naturally needed to sustain and maintain human life. We may say that humans are similar to plants and animals. Guru Mencius said: "There is nuanced difference between humans and animals". Then, "What is man that you are mindful of him, the son of man that you care for him?" (Psalm 8:4)

But we Christians know for sure the "human being" was created in the image of God (affiliating to God); "God created him; male and female He created them" (Genesis 1:27).

"The Lord God formed the man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being" (Genesis 2:7).

The Bible records that the fallen human ancestors were expelled out of the Garden of Eden (Genesis 3:24). Since then, human beings are born with sins in this world. Originally human beings were sinless but they have become sinful.

The English word "SIN" means transgression of God's law. This word clearly illustrates that humans always put "I" in the center--always "I" be central. We often say, "I wish... I want... I don't want... I can... I always can..." Subconsciously, we would put in the first place our living (i.e., to eat, to clothe, to shelter and to go about). We would expand the outside of lives out of bound; impose on others our subjective

value; those with power would be proud of themselves, bragging with the flag of "political correct". And they lead and support the group towards the way to moral degradation. They would sing loud the song of "unlimited personal liberty".

"... Selfish and greed, our self-sufficiency, our lust for power or image—all these compulsions obscure our vision making us unable to clearly see the God who 'in perfect faithfulness [has] done wonderful things' (Isaiah 25:1)." — (Daily Bread June, 2019, Winn collier).

Let's not forget the revelation of the story of the Tower of Babel in the Bible.

"They said to each other, 'Come, let's make bricks and bake them thoroughly.' They used bricks instead of stone, and tar for mortar. . ."

"Then they said, 'Come, let us build ourselves a city. With a tower that reaches to the heaven, so that we may make a name for ourselves. . .'"

"The Lord said, 'If as one people . . . then nothing they plan to do will be impossible for them. . .'" "So the Lord scattered them from there over all the earth, and they stopped building the city" (Genesis 11:3-4, 6, 8).

"Humble yourselves, therefore, under God's mighty hand, that he may lift you up in due time" (1 Peter 5-6).

The Bible records the devil's temptation of Jesus. "After fasting forty days and forty nights, he was hungry. . ." Jesus said to the devil: "Man

does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God" (Matthew, 4:2-4).

Therefore, the Word of God (Bible) is our daily bread and drinks — the essential food and hope of eternal life.

"Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor. 'All this I will give you,' he said, 'if you will bow down and worship me'."

Jesus said, "... 'Worship the Lord your God, and serve him only.'" (Matthew, 4:8-10)

From ancient time until now, Christians or non-Christians all the same having been dominated by the un-satiable craving of: What to eat? What to wear? Where to live? How to go about things? If we only live outwardly without the innate "being", how can we claim that we're living beings? If so we live -- life becomes meaningless.

Let's ponder. Since God created human beings in his image, we originally would have affiliated to God. God is Love. "For God did not send his Son [Jesus Christ] into the world to condemn the world, but to save the world through him (John, 3:17). If we admit our sins and repent and receive Jesus Christ as our savior, and determine to follow him for life, we will be re-birthed and re-deemed and baptized — becoming the children of God. The Holy Spirit lives in our hearts and leads us the way in

life. "[We] press on toward the goal to win the prize for which God has called [us] heavenward in Christ Jesus" (Philippians 3:14).

The Chinese traditional teaching in self-cultivation of moral in harmonious families includes fathers' compassion, filial love, brotherly love and husband and wife in harmony. And to serve the country patriotically by serving the society. We must be patient and wait for the vision from God to lead.

Before Jesus Christ's crucifixion, he told his disciples the parable of the Grapes Vine and the Branches. "I am the vine, you are the branches. If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit; apart from me you can do nothing" (John 15:5).

Then Jesus said, "If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be given to you" (John 15:7).

Let's brothers and sisters consistently pray for the early advent of the Kingdom of God. "[O Lord, God], wipe every tear from [our] eyes. There will be no more death or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away" (Revelation 21:4). In Jesus Christ's name, Amen!

When the gospel will have been proclaimed to the ends of the world and humanity will have believed into Christ Jesus, the Kingdom of God will come to this world as we have been beseeching. At that time His "will" will be done on earth as it is in heaven. All nations in the world will have peace, and everyone will be equal — living independently at liberty. Amen!

神的國度降臨在地上

作者/英譯：盧國禮

活著就需要：食、衣、住、行。這些東西乃是人人維持與保養生命的自然生活。可以說，人同其他植物動物的生命相似。先賢孟子說：“人之異於禽獸者幾希。”然而，“人算甚麼，你[神]竟顧念他？世人算甚麼，你[神]竟眷顧他？”（詩篇8：4）

但是，我們(基督徒)很清楚：“人”是照神自己的形像[屬性]造的，乃是照著祂的形像造男造女(創世記1：27)。

“耶和華神用地上的塵土造人，

將生氣吹在他鼻孔裏，他就成了有靈的活人”(創世記2：27)。

聖經記載人類始祖因犯罪墮落，被趕出伊甸園(the Garden of Eden)(創世記3：24)。從此，人類出生在上便帶有罪性，本來人性本善，從此變為人性本惡。

英語：“SIN”一辭，解“罪”，正好說明，“人”總會把“我”放在中央，以

“我”為中心。常說：“我想……我要……我不要……我能……我全能……，”不知不覺，我們把生活(食、衣、

住、行)放在第一位置，把外在的生活無限擴大，將自己以為是的觀念強行於他人；有權勢者，更加自傲矜誇，打起“政治正確”的旗號，帶領並支持群眾走上道德滅亡的路途，高唱個人自由無限化。

“自私和貪慾，我們的自滿，渴慕權勢，形象，等等……，強制了我們，看不見異象，使我們不能清楚領受神‘以忠信誠實行過奇妙的事’(以賽亞書25：1)。”(靈命日糧，6月2019，Winn Collier)。

我們不可忘掉了聖經記載有關巴別塔(The Tower of Babel)的啟示。

“他們彼此商量說：‘來吧！我們要作磚，把磚燒透了。’他們就拿磚當石頭，又拿石漆當灰泥。’……

“來吧！我們要建造一座城和一座塔，塔頂通天，為要傳揚我們的名……”。

“耶和華說：‘看哪！他們成為一樣的人民……以後他們所要做的事，就沒有不成就的了。’……於是，耶和華使他們從那裏分散在全地上；他們就停工不造那城了”(創世記11：3-4, 6, 8)。

“所以你們要謙卑，服在神大能的手下，到了時候，祂必叫你們升高”(彼得前書5：6)。

聖經記述耶穌受魔鬼的試探。“祂禁食四十晝夜，後來就餓了。……”耶穌對魔鬼說：“……人活著，不是單

靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話”(馬太福音4：4)。所以神的話語(聖經)是我們每日的飲食，是生命的重要用糧，是永生的渴望。

“魔鬼又帶祂上了一座最高的山，將世上的萬國與萬國的榮耀都指給祂看，對祂說：‘你若俯伏拜我，我就把這一切都要賜給你。’”耶穌說：“……‘當拜主你的神，單要事奉祂’”(馬太福音4：8-10)。

從古至今，基督徒或非基督徒都是為著生活而受食、衣、住、行的不滿足而無限期望和貪求。若是只有外在的生活，卻沒有內在的生命(being)，又怎可能是“有靈的活人”呢？生命便沒有了意義。

試想想，神既照祂的形像造了人，我們本來有祂的屬性。神就是愛，[祂]差祂的獨生子[耶穌基督]降世，不是要審判世人，乃是要叫世人因祂得救(約翰福音3：17)。若我們認罪悔改，並接受耶穌基督為生命的主，決志一生跟從祂，重生得救，受洗，成為神的兒女，聖靈內住，帶領我們走人生路，“向著標竿直跑，要得神在基督耶穌裏從上面召我[們]來得的獎賞”(腓立比書3：14)。

中國人傳統教導的修身之德行，齊家一父慈、子孝、兄友、弟恭、夫婦好合；治國一供獻社會，為國盡力，我們要安己以待神的帶領。

耶穌基督被釘十字架前，向門徒說葡萄樹與枝子的比喻，“我是葡萄

樹，你們是枝子。常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子，因為離了我，你們就不能作甚麼”(約翰福音15：5)。

耶穌又說：“你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求就給你們成就”(約翰福音15：7)。

讓我們親愛的弟兄姊妹們恆切禱告，願天國早日降臨。神啊，“擦去[我們]一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了”(啟示錄21：4)。奉耶穌基督名求，阿們！

當福音傳到地極，世人都信主耶穌基督的時候，神的國便臨在地上，如我們所祈求的。那時，祂的“旨意”行在地上，如同行在天上，世界各國才得太平，人人平等，生活自由獨立，阿們！

國崇天道
享安寧



溫哥華華人浸信會

Vancouver Chinese Baptist Church
www.vcbc.bc.ca

誠聘全職教牧同工

溫哥華華人浸信會國語堂誠聘牧者一名，負責領導、講道、教導、牧養等事工。申請者須：具備提摩太前書三章一至七節所列各樣條件、於公認的神學院畢業、贊同及支持《浸信會信仰與信息》、曾在有多位教牧同工的教會中事奉的經驗、精通國語、懂英語及粵語、善於教導、佈道、關懷、及具備領導才能(詳情請瀏覽網址：<http://vcbcm.org>)。申請人履歷請郵寄：

VCBC Pastor Search Committee
7474 Culloden Street, Vancouver, B.C.
Canada V5X 4K2



梁立己

耶和華名字翻譯小史(續29)

結論 (2)

2) 人名務求準確語音翻譯

翻譯小史

華人教會翻譯神名字的反應又如何呢？聖經自唐朝傳入中國後，學者對Jehovah和Yahweh已有不同的漢語音譯嘗試，只是迄今還未統一而已。當代華人社會對比較準確的Yahweh發音，也民智漸開。已有華語譯本選用「雅威」的語音翻譯。以下先逐一簡介歷年來25個【四字神名】(Tetragrammaton יהוה)的華語音譯：

1. 七世紀，唐朝觀景教(所以「序婆」當時讀作「yo-ba」，此係音譯自敘利亞語之Ievha (Yahweh)。此譯本把耶穌譯作「移鼠(翳數)」。
2. 1822年，英國浸信會Joshua Marshman和助手拉撒 (Joannes Lassar) 的「馬殊曼譯本」，譯作「耶賀華」。譯本採用「蘸」字譯 baptism，表示「浸」，以別於馬禮遜譯本用「洗」字。
3. 823年，英國倫敦傳道會 (London Missionary Society) 馬禮遜 (Robert Morrison) 的【神天新遺詔書】，及和米憐 (William Milne) 在馬六甲 (Malacca) 合譯的舊約《神天聖書》，譯作「爺火華」。馬禮遜與馬殊曼譯本合稱為「二馬譯本」，兩個譯本God都譯作「神」。
4. 1837-38，荷蘭差會的德國裔的郭實臘 (Karl Gützlaff 1803-1851)，英國倫敦會 (London Missionary Society) 的麥都思 (Walter Henry Medhurst)，美國公理會 (American Board of Commissioners for Foreign Missions) 的裨治文 (Elijah Coleman Bridgman)，馬儒翰 (John R. Morrison) 組成四人小組，在巴塔維亞 (Batavia)，即荷蘭屬地印尼耶加達，出版文言文新約【新遺詔書】和【舊遺詔聖書】。馬儒翰乃馬禮遜之子，譯本很可能仍然譯作「爺火華」。
5. 1854年，英國倫敦會 (London Missionary Society) 的麥都思 (Walter Henry Medhurst)，施敦力 (John Stronach) 的南京官話(白話文)譯本，又稱【委辦譯本】或【代表譯本】，譯作「耶和華」。God譯作「上帝」。中國傳道人王韜潤筆。
6. 1862年，美國聖經公會 (American Bible Society) 的裨治文 (Elijah Coleman Bridgman)、克陸存 (Michael Simpson Culbertson)，文惠廉 (William Jones Boone) 的深文理翻譯新舊約全書，也是用「耶和華」。中國傳道人王韜潤筆。God譯作「神」。
7. 1872年，美北浸禮會的高德 (Josiah Goddard 1813-1854) 的【高德文理譯本】，音譯「爺華」。此譯本可見在【www.scribd.com/document/32021224/高德譯本-高德-羅爾梯-迪因-1853-舊約書創世記】網站。
8. 例如：「我稽首拜爺華，頌羨吾主亞拉罕之神爺華，導我以正途，取我主兄弟之女，以與其子。」(創世紀24:48)
9. 1919年【文理新舊約聖書】。1890年，英國及海外聖經公會 (British and Foreign Bible Society)，美國聖經公會 (American Bible Society)，和蘇格蘭聖經公會 (National Bible Society of Scotland)，在上海會議中決議以三種文體翻譯聖經，文言文 (深文理)，半文言半白話(淺文理)，和官話(即國語)，並以英國出版的 Revised Version，及舊約【馬所拉文本】(Masoretic Text)作原文底本。此譯本則也採用了「耶和華」的名。例如，詩篇23篇：「(大衛之詩)：耶和華為我牧、我不匱乏兮。」此【文理譯本】可見於此網站：信望愛信仰與聖經資源中心【https://bible.fhl.net】。
10. 1919年，【國語和合譯本】，此譯本則也採用了「耶和華」的名，例如，詩篇23篇：「(大衛的詩。) 耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。」
11. 1946年，台灣中國文化學院教授，吳經熊的【聖詠譯義初稿】，音譯「雅璋」。

精益求精

翻譯外語，人名首要語音翻譯 (phonetic)，語音務求準確。例如：美國總統Trump，在中國大陸音譯為「川普ChuanPu」，在香港音譯為「特朗普TeLangPu」。兩個音譯，大體上異曲同工。不過其實，「特朗普TeLangPu」比「川普ChuanPu」應該較為準確，因為「特朗普TeLangPu」的Te，確實保存了Trump的「T特」音。而「川普ChuanPu」的「川ch」音，卻把Trump音譯成Chump，相形見绌。從前西方語音翻譯中國的名字，北京Peking，如今已更正比較準確的的Beijing，廣東Canton，也更正為Guangdong，精益求精。

有些信徒說：「耶和華Jehovah」，已是百多年來約定俗成神的名字。如今硬要改稱「Yahweh」，是小題大做。」世人對自己名字的發音和筆劃都有執著和情意結，並非小題大做。例如，筆者最要好的朋友是中學的同窗David。初相識時，筆者曾嘗試稱呼他Davy，但看他聞聲色變，反應異常地困擾，要求我只稱呼他為David，不要叫他Davy。相反，筆者有一表哥叫Davy，他卻不喜歡人家叫他David，各執己見。筆者診所裡有一位猶太人助手名Mira，她第一天上班便表明他的名字發音應該是Mirror(咪ra)，請我們別把她叫成Mira (賣ra)。

打個比喻，假如你的名字叫「劉燁」，我卻「不知情」地誤稱你為「劉德華」，是錯嗎？當然是呀。倘若如此這般，我便的叫錯了你幾十年，終於有一天發現你的真名是「劉燁」，那我必會跟你「劉燁」道歉說：「噢，對不起，這麼多年叫錯了你的名字，不好意思，請原諒，我以後會更正叫你「劉燁」了。」這是合乎人情世故的。縱使「劉燁」你說：「噢，我不介意，都是一句，隨便你叫吧。」那我也不會說：「既然你不介意，那我就繼續叫你「劉德華」吧！」一般人都不會這樣做吧？你不介意，也並不等於我可以放棄精益求精的精神，做不按本分，不合人情世故的事。你明明叫「劉燁」，我何苦給你改名「劉德華」呢？一個人的名字是他的榮耀，世人對自己的名字發音的半聲半調，筆劃的一點一撇，都有一定執著和情意結，「劉燁」既是你父親給你起的名字，我當予以特別尊重。縱使「劉燁」你說不介意，任我怎樣稱呼你，但我有甚麼理由給你改名呢？

Yahweh或Jehovah兩個名字，對神真的一點分別都沒有嗎？發音準確，未嘗不是一件好事，世人都是力爭上游，精益求精，有選擇的話，每個人都情願別人以比較準確的發音來稱呼自己。推己及神，我們不難理解，神可能也有此偏向。如果給神選擇的話，請問祂情願我們稱祂為「Jehovah」或「Yahweh耶」，祂也可能跟我們一樣，在有選擇之下，情願別人像祂家人一樣，以親切正確的發音來稱呼祂「Yahweh」。作門徒，好應追求神偏向的心意。

耶和華 (Jehovah) 發音，功成身退

歐洲文藝復興Renaissance (1300-1600)，各個國家不裡梵蒂岡的禁令，紛紛以本國語言翻譯聖經。方知在希伯來原文裡有神的名字【四字神名】

(Tetragrammaton יהוה)，而並非「主LORD」。卻一時間未找到準確的發音。

1520年，義大利方濟會的神學家加拉田 (Petrus Galatinus 1460 - 1540)，他鑑於馬所拉時期 (Masoretic Period)，猶太人會把Adonai「主」的聲母註在יהוה YHWH【四字神名Tetragrammaton】之下，成為יהוהי，用來提醒讀者要把יהוהי 讀成Adonai「主」；在無可奈何之下，為著找一個臨時的發音，加拉田建議將錯就錯，暫時借用Adonai裡的聲母 a, o, a，以梅花間竹式插入YHWH四字神名，自創了YaHoWaH三個音調 (trisyllable) 的合成名字，便是「Jehovah耶和華」的來源。

用這種方式拼成的文字或名字，在語源學上稱為合成字 (hybrid word)。聖經學者開始也不接受，因為它根本不是希伯來字，只是在十六世紀無可奈何之下，人工製造，杜撰出來的一個不正確的臨時拼音，用意是在未找到正確發音之前，濟一時之需，這是公認的事實，轉眼間，已沿用至今，差不多五百年。

如今準確的發音Yahweh經已找到，「Jehovah耶和華」這個人工製造的名字已完成了它的歷史任務，也許應當功成身退，光榮退休，禪位讓賢。而學者亦開始相繼更正，並已廣泛應用。近四十年，不少於十三本新的英語譯本已放棄以LORD代替神的名字的惡習，也放棄用Jehovah的合成名字 (hybrid word)，而是更正回歸準確的Yahweh名字。

- I. 龔天民，「唐朝基督教之研究」，第53頁，香港：基督教輔僑出版社，1960年。有些書中，例如王治心「中國基督教史綱」及楊森富「中國基督教史」，認為「景教碑之「阿羅訶」一詞係現用之「耶和華」古譯；而天主教出版之書籍將之解釋為「阿拉」。但史載景教入中土於七世紀時，但當時耶和華 (Jehovah) 這個新造字尚未誕生 (此字創於1520年)，而且回教勢力尚未及於華夏，因此之故，「阿羅訶」當以對音譯自elohim (希伯來語「神」) 較有可能，或為希伯來語/亞蘭語「神」的另一形式eloah之音譯。又有些書將「阿羅訶」和「耶和華」兩個中文譯名混用，可參思高聖經學會，「聖經辭典」，第84頁，香港/台灣：思高聖經學會，1983年；楊森富，「中國基督教史」，第354, 361頁，台灣：台灣商務印書館，1984年。
- II. 楊森富，上引書，「中國基督教史」，第181頁。
- III. <https://www.translatebible.com/blog/c014>
- IV. www.scribd.com/document/32021224/高德譯本-高德-羅爾梯-迪因-1853-舊約書創世記<https://www.scribd.com/document/32021224/%E9%AB%98%E5%BE%B7%E8%AD%AF%E6%9C%AC-%E9%AB%98%E5%BE%B7%E7%BE%85%E7%88%BE%E6%82%8C-%E8%BF%AA%E5%9B%A0-1853-%E8%88%8A%E7%B4%84%E6%9B%B8%E5%89%B5%E4%B8%96%E8%A8%98>
- V. 芮次荊，美國加州山河市華人宣道會會友<http://a2z.fhl.net/fore/fore41.html>

短宣路

興起發光

全民皆兵

凝聚教會

轉化城市



溫哥華基督徒短宣訓練中心2020各項課程及活動

大型活動

6月 列治文 We are One Family 嘉年華會
(與列治文眾教會合作)

7月 列治文國慶巡遊
(高舉 God keep our land)

8月 列治文夜市福音攤位
(與眾教會合作)



訓練課程

三個月周末佈道課程

1. 日期：2月至4月(逢週六)
時間：上午 10:00 - 下午 4:00
地點：高潔林自立中華基督教會
語言：粵語

2. 日期：4月至6月(除 05/16 外；逢週六)
時間：上午 10:00 - 下午 4:00
地點：浸信會懷恩堂
語言：粵語

3. 日期：4月至6月(逢週六)
時間：上午 10:00 - 下午 4:00
地點：短宣中心/教會
語言：國語

基礎個人佈道課程

單元佈道課程

單元一：傳福音概論，救恩講解，福音工具，打開福音話題

1. 日期：2月8日至29日(逢週六)
時間：晚上 7:00 - 9:30
地點：本立比播道會(國語)

2. 日期：5月23日至6月13日(逢週六)
時間：下午 2:00 - 4:30
地點：溫哥華華人浸信會(粵語)

單元二：職場佈道，向家人/病人傳福音，向不同年齡傳福音，福音話題應對

日期：2月7日至28日(逢週五)
時間：晚上 7:00 - 9:30
地點：本立比播道會(粵語)

單元三：福音難題，主題式見證，陪談/跟進與栽培，福音家訪/跟進新來賓

日期：5月2日至30日(除 05/16 外；逢週六)
時間：晚上 7:00 - 9:30
地點：門諾會沐恩堂(粵語)

外展關懷課程

- (一) 關懷長者
日期：4月10日至5月15日(逢週五)
時間：早上 10:00 - 下午 12:30
地點：短宣中心(粵語)
- (二) 關懷特殊需要兒童(與中信中心合辦)
日期：9月至10月
地點：短宣中心/中信中心(粵語)
- (三) 關懷亞洲留學生(與 Open Door 合辦)
日期：9月4日至25日(逢週五)
時間：晚上 7:00 - 9:30
地點：短宣中心(國語/粵語/英語)
- (四) 關懷視障人士(與樂明視障團合辦)
日期：11月
地點：短宣中心/中信中心(粵語)

進深個人佈道課程

單元三：恩澤中華--宣教歷史，宣教先賢，如何向中國同胞傳福音

日期：3月21日至4月25日(逢週六)
時間：下午 2:00 - 4:30
地點：短宣中心(國語)

單元一：宗教比較與佈道策略

日期：5月5日至6月16日
(除 06/02 外；逢週二)
時間：晚上 7:00 - 9:30
地點：短宣中心(粵語)

職場課程

(一) 職場得勝秘笈(粵語；歡迎與教會合辦)

單元一：職場神學

1. 工作是永不止息？！
2. 職場 = 禾場

單元三：職場人際關係

1. 你 like 我 like
2. EQ 掌門人
3. 當火星撞地球
4. 孫子兵法
5. 聆聽出契機

單元二：職場好管家

1. 職場話事人
2. 點滴成金(時間管理)
3. 職場壓力鍋

單元四：傳福音

1. 主題式見證
2. 講解救恩
3. Gospel Sharing Fellowship

外地短宣

5月 Kelowna
(服侍中國留學生及當地居民)

7月 三藩市
(參與「耶穌愛華埠」短宣周)

9月 Prince George
(服侍中國留學生及當地居民)

10月/11月 以色列
(服侍中國建築工人)

報名或查詢，請致電短宣中心 (604-273-0223) 或瀏覽 www.vccstm.ca

職場祭司



職場博弈秘笈

何建宇

有良知的公司文化

文化是公司的基石

公司文化是實踐經營的文化，是公司存在的目的、宗旨和價值。這是物質文化、制度文化、精神文化的結合，藉此塑造這公司的品格和內涵。

物質文化就是產品和服務，是公司最表層的接觸面，能夠看得見，觸摸得著；因為這是實體，並不抽象，卻容易出現變化。

制度文化是員工行為與對外形象的體現，是各種規章制度，包括法律、道德和行為的準則；這就是公司文化的中間層，並不全是有形態，但較為有穩定性。

精神文化是價值觀念和思維方式，就是使命、願景、宗旨、精神和經營理念，那是關於道德和品味的修練，是深藏在公司內裏的穩固根基。精神文化是最深層的，看不見，摸不著，具有相當的穩定性，不輕易改變。

演繹公司的文化，在於如何在營運上踐行。對任何行業，追求盈利是首要的，建立賺錢能力是物質文化，達至好績效有賴制度文化。然而，要光明正大去運作，就殊不簡單了；立品不是唱高調，是精神文化，歷史證明這才是公司生存最穩妥的永續操手。

透明玻璃瓶

十九世紀美國加工食品開始大行其道，市場充斥摻雜沙、石、鉛等雜質的食品，嚴重打擊了消費者的信心。亨氏(Henry Heinz)以「辣根」打進市場，他明白顧客的要求，遂用透明玻璃瓶盛載番茄醬，釋出服務的真誠，只賣真材實料的貨品，從而取得客戶的信任和欣賞，也建立了自己的商譽。亨氏營商的掙扎，受過考驗，經得挑戰，保證產品質量，是其推崇的公司文化和價值信念。然而太多公司善於巧取豪奪，使消費者受騙、受損；至於可以信賴、認真服務的公司，真是鳳毛麟角。如亨氏的嚴謹態度，必受顧客歡迎和追捧。

誠信和商譽

在中國歷史上至為突出的商幫，要推舉明清時期的徽州商幫。徽商的營商信念強調「生財有大道，以義為利，不以利為利」，謹守良心的宗旨服務顧客：「貨真價實，童叟無欺」和「市不二價」，重質兼重義，講求原則，買賣沒有兩種價錢，這就是商幫的文化。「黑漆金字招牌」，他們重視誠信和商譽，凡事從大體着眼，看重生意的永續力。對人忠誠，不取巧，不欺騙，贏盡顧客的信任和欣賞。徽商的成功，秘訣在於價值的正確定位，堅持營商的使命。

誠實是道德的焦點。「詭詐的天平，為耶和華所憎惡。公平的法碼，為他所喜悅。」(箴十一1)誠實產生制約，使人向善，尋回正軌。細水長流的持續穩態，不是比短暫利益更化算嗎？若以效益主義看良知，誠信和商譽的潛在價值遠遠超越詭詐的手段，為公司帶來更大的長遠利益。

模造公司文化

公司文化主要是由老闆建立，然後以身教言教、上行下效、滲透至各階層、各員工，激發他們擁抱此文化。怎樣的老闆，領導怎樣的公司，塑造怎樣的文化。老闆以身作則固然重要，現身說法使員工有仿效的榜樣；應向他們推介，認識優良的公司文化可以增強競爭力、提升盈利、發展快樂職場，大家都受惠。

敬愛神，誠愛人，是公司文化的框架，支撐整個組織有能有力的運作。誠懇的幫助人，殷勤的服務人，都是公司的文化取向，唯在執行上未必如理想，人際間的磨擦或有所不甘，引起心靈的掙扎。「行善不可喪志」(帖後三13)，敬愛神，我們不要灰心，因這是做對的事，是神所喜悅的。

在職場上我們遇上的都是有血有肉的人，我們應有人性、有憐憫同情及惻隱之心，有「老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼」的關愛。投資於社會責任，回報多是無形資產，但最終這些可轉變成有形資產，為公司帶來不可計算的利益。

求同存異的承諾

因應持份者的不同背景，文化的差異必然存在，引伸至文化的衝突在其中，大家應致力尋求最大公約數，是彼此接納和協調的共同點，並以寬容和尊重去處理異同。雖說優良的公司文化理應由老闆主導，若現實並非理想，作僱員是否束手無策，入鄉隨俗？

在寵物診所工作的秀文，為誠信自己定下原則。她不隨便讓寵物吃特效藥或補充品，不用特效清潔劑，因這些多會引致免疫力下降，令寵物失去活動力。不速銷過份的清潔或美客服務，不只顧搵快錢，這對寵物無益。在服務期間，不隨意把材料稀釋，作出瞞騙。

為了提高服務質素，她竭力在知識、技術、經驗等方面求進步，並針對動物體質和需要而提供個別服務。這種服務第一，賺錢其次的文化，老闆未必認同，她是在見工時表明立場的，遇上現在的老闆真不容易。

同事看秀文的堅持為自命清高，對她很不友善。她卻以真誠主動幫助同事。有一次一頭名種狗過敏反應，同事束手無策，她主動分析病情，建議改用抗敏配方，並停止使用含殺菌成份的清潔劑。同事雖不認同，既然無計可施，姑且試幾天吧！

一天過後，牠的呼吸暢順了、鼻涕收住了，第二天已站起來走路，第三天體質改善了。大家佩服秀文的診斷，對她另眼相看。自此老闆把經營文化改變，配合秀文的理念，晉升她為診所主管，著力培養員工。

公司文化的核心價值在於誠信、誠實、信任、信賴的信條，但實行的途徑和安排是按公司規模、持分者要求、營運需求等，一一要作出相對的靈活處理。總括而言，這文化驅動公司上下，以親和力服務顧客，滿足他們對商品的要求、帶來心靈的愉悅，進深成為有人情味的有機體。



編者按：隆重推介何建宇博士加入本刊專欄作家行列！從今年6月份開始，何博士每期都會撰寫本欄文章，必能為各教會在職場服侍的弟兄姊妹提供大有益處的指導和建議，敬請關注。何博士曾任「公義樹」董事會主席及董事，他不但是公司行政教練、企業策略導師，也兼任神學院及聖經學院客座教授。他具有學術、工程研究、企業管理及環球經營經驗，先後獲工程學士及工程管理碩士，是特許工程師及工程學會院士。他早年執教於香港理工大學電子工程學系，移民加拿大後開設室內數碼無線通訊制式，為這一技術領域的先驅，其後又創立數碼無線電上市公司。何博士曾獲加拿大「卑詩省100名最具影響力華人」的榮譽，「安省會計師加拿大太平洋區創業家候選人」，加拿大「英女皇獎章勳章」。何博士著有《營商有價》一書，並有合著《樂在工作：基督徒的工作觀》、《基督教商業倫理導論》。

闔家歡悅

職場事工、動力午餐會

溫哥華短宣中心 職場事工

動力午餐會

粵語

主題：管理大地-

由節能開始

講員：

唐世勳 弟兄 高級電器安全檢驗員
短宣中心董事會主席

日期：2020年1月9日 星期四 12:45-1:45pm

地點：列治文聖公會以馬內利堂
7451 Elmbridge Way, Richmond

報名或查詢：mmvccstm@gmail.com
604.273.0223

免費簡便午餐



主愛基督教會 AGAPE CHRISTIAN CHURCH

牧師：陳英明 (604) 910-1818, (604) 420-1016

星期日 (Sunday) 上午10:00 am

主日崇拜、兒童主日學

星期六 (Saturday) 晚上7:00 pm

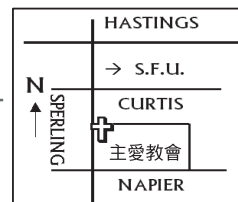
詩歌查經禱告、青少年團契

北本拿比 1030 Sperling Ave, North Burnaby

主耶穌愛您，我們歡迎您！

E-mail: agape_church@hotmail.com

Website: www.agapechristianchurch.ca



大溫哥華聖道堂

Evangelical Chinese Bible Church

5110 Marine Drive Burnaby, BC. V5J 3G6

Tel: 604.438.3222 / Fax: 604.438.6222

Website: www.ecbc.org / Email: ecbc@ecbc.org

創堂牧師：孫約翰 / 主任牧師：王理智

牧師：徐久明, Arthur Howard

傳道：朱雅恩, 茹威立, 吳欣迪, 李柏威, 董濤

每主日上午崇拜時間：

9:00 (英文) ; 10:45 (國譯英) ; 10:45 (雙語無翻譯)

誠意
邀請
您來
參加

(週日) 英語(國語翻譯)崇拜
時間：10:00 am

(週四) 社區午餐 英語(國語翻譯)
時間：12:00pm

英文班 10:30 - 11:30 am

(週五團契) 5:30 pm (開始)

地址：8280 Gilbert Road, Richmond, B.C., V7C 3W7 (407巴士到門口)

電郵：kathie_chiu@can.salvationarmy.org

網站：www.richmond.salvationarmy.org



列治文救世軍教會



何文輝 (編寫)

定決心受騙上當

“在他們身上，正應了以賽亞的預言，說：‘你們聽是要聽見，卻不明白；看是要看見，卻不曉得。因為這百姓油蒙了心……’”

(太13:14-15)

一位老奶奶拿著存折來到銀行櫃台，要求把她積蓄的退休金都取出來。由於金額很大，工作人員就問她作什麼用途，奶奶說投資。工作人員感到可疑，就進一步追問，斷定這位奶奶中了騙子的圈套，但是奶奶不相信。工作人員說已經有不少人上了同樣的當，並耐心解釋騙子的套路，奶奶仍然不信，只強調錢是她的，她想怎麼用就怎麼用。

這時候銀行經理走過來，問奶奶要了她兒子的電話，撥通後讓她接聽。奶奶的兒子在電話中苦口婆心勸媽媽趕快回家，這位奶奶還是不聽，執意要把錢取走。最後奶奶的兒子不得不趕過來把她強行帶走。

當人心被利益蒙蔽時，人所表現出來的頑固和愚昧真是不可思議，正如前面這個使人抓狂的老奶奶。然而在神的眼中，這世上所有拒絕福音的人，都如同這個下定決心上當受騙的老婦人。難道不是嗎？

魔鬼撒旦的騙術已經被揭穿數千年了，神千方百計警告人不要上當，人都執意不聽；神又賜下愛子耶穌基督，要把人從撒旦的權勢下拯救出來，人還是不肯聽。使徒保羅痛心疾首地說：“如果我們的福音蒙蔽，就是蒙蔽在滅亡的人身上。此等不信之人被這世界的神弄瞎了心眼，不

叫基督榮耀福音的光照著他們。”(林後4:4)

但願神開我們的心眼，使我們都有眼能看，有耳能聽，能夠識破那誘惑人走向滅亡的謊言和騙術。願福音的真光成為我們的生命之光！



余玉書

聖城滄桑錄 4

耶路撒冷，由於受地中海

氣候影響，每年10月至次年5月都是雨季；每年雨量約為25吋，因而並不缺水。

高大堅固的城牆外面，有水道直通源頭。因此，耶路撒冷被強敵圍困，也不愁無水供應。差不多長達1800呎的西羅亞水道，又在森諾曼士倫階的石灰石中鑿出，將水從基訓泉流經錫安山，引到西羅亞池。但是，世事有其利，必有其弊。解決了水源問題，便可保證軍民有水維生，同時卻也是禍害的根源。

“當日，大衛說，誰攻打耶布斯人（耶路撒冷的古名），當上水溝攻打……”

結果是軍長約押，由引水溝入城，而取其地。主後1834年，巴勒斯坦土人謀反叛亂，亦重施

故技，也由引道潛入，破城入侵。“上水溝攻城”暗示大衛鼓勵士兵佔領高地，爭奪溝口，以便隨時切斷耶布斯的水源。值此同時，軍長約押，率領部隊從基訓泉的一個豎坑突襲耶布斯。

大衛在耶路撒冷為王33年，大興土木，將領地建設成一座由埃及到伯拉河的最龐大帝國。他在城內建造王陵，雖然城外都是墳場。一般猶太教徒相信：當耶穌再來時，他們得著地利之便，隨救世主由金門入城，減少了復活時所蒙受的痛苦與折磨。壘壘石棺，估計在5萬具以上。但是，惟有君王才有權在城裡埋葬。根據尼希米記三章16節所載：“大衛的墳墓位於東南山東麓的南端。”大衛建造王宮時，還推介羅王希蘭向他提供技術與材料。

新的立志

下面有許多“也許”，會阻撓你傳福音，神，有先見，給我們預備了指引：

1. 也許你正在十字路上，不知何去何從。“我的心哪，你為何憂悶？為何在我裡面煩躁？應當仰望神，因我還要稱讚祂，祂是我臉上的光榮，是我的神。”(詩42: 11)
2. 也許你正在受試探中，懷疑能否勝過？“你們遇見的試探，無非是人所能受的，神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的，在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。”(林前10: 13)
3. 也許你正在失去一位心愛之人的憂傷中：“耶穌對祂說：復活在我，生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活。”(約11: 25)
4. 也許你正感孤單無助：“神是我的避難所，是我們的力量，是在患難中隨時的幫助。”(詩46: 1)
5. 也許你正在尋求人生的意義和方向：“若有人服侍我，就當跟從我；我在哪裡，服事我的人也要在那裡；若有人服侍我，我父必尊重祂。”(約12: 26)

新

的一年是最好機會，忘記背後，努力面前！基督徒更有這個需要，因我們知道主耶穌的榜樣和標準，卻感無力達到，這是因為不明白，也不願接受的事實。不明白，是靠自己無法達到神的標準，只有順服聖靈的引導和力量，才能達成。今年我在主前的立志有三：

1. 在聖經裡更認識主耶穌和祂的愛。
2. 時刻提醒自己，把我有限的愛，全部獻給主。
3. 順服聖靈的引導和祂的力量，將福音傳出去，先是自己的親朋，同時也向不認識的路人，務要在主耶穌回來之前，帶到一些人歸主。



天屬你、地也屬你；世界和其中所充滿的，都為你所建立。(詩89: 11)

海景·科士蘭

預售

- 各式永久福地
- 室內、外骨灰靈位
- 全套長生禮儀
- 土葬或火葬安排
- 免費代辦先人移民



葉美愛
Betty Yip

604-992-9371

國、粵、英語服務

華麗墓園

位於素里市華麗墓園

特大永久福地
傳統中式墓碑
典雅西式銅碑
室內外骨灰位
環境寧靜優美



孫太

ESTHER SUN
604-880-1530
604-942-3781

中西式禮儀、壽木
火葬、土葬事宜，
可分期付款，
代辦先人移民，歡迎查詢

科士蘭 海景

預售永久福地 雲石陵 室內/外骨灰靈位
可分期 百年計劃
代辦先人移民



李玲玲
Ling Ling Lee
604-880-8338



李崇信
Arthur Li
604-889-2338

歡迎國、粵、英語查詢

你眷顧地，降下透雨，使地大得肥美。……
你以恩典為年歲的冠冕。你的路徑都滴下脂油。

(詩65: 9-11)

海景·科士蘭紀念園

OCEAN VIEW / FOREST LAWN MEMORIAL PARKS

預售福地·骨灰位·私家花園 秦陸蕙莉 ALICE TSUNG B. SSC
雲石陵墓·中西式禮儀 604-762-0390
誠為各教會、團契、安排資料講座 社區服務顧問





因著神的愛，饒恕！

「一切苦毒、惱恨、忿怒、嚷鬧、毀謗，並一切的惡毒，都當從你們中間除掉；並要以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如神在基督裡饒恕了你們一樣。」

(以弗所書四：31-32)

國泰民安

有一個小故事說：上帝交代天使來到人間，替他取回人世上「最寶貴的眼淚」。天使看見一對男女，依依不捨地在車站告別。那畫面真是美麗，那情人的眼淚更是動人。於是，天使取回了他們的眼淚，交給上帝。不料，上帝卻對他說：「愛情固然可貴，但為愛情流下的淚水，卻不是最寶貴的。」

天使只好再試一試，這次他看見一位母親經歷了數十小時的陣痛，最後終於產下嬰兒，擁抱孩子的瞬間，母親流下了淚水。天使又將母親的眼淚交給上帝，但上帝還是說：「親情無可取代，但為親情流下的淚水，卻不是最寶貴的。」

重返人間的天使，覺得很煩惱，不知道該怎麼做，上帝才會滿意。就在這時候，天使偶然間看到一個男子臉上滿是憤怒，提著一把獵槍。原來，男子的家人都被一個強盜所殺，而他正要去尋找那個強盜尋仇。天使跟著男子，看到他來到強盜的家門口，將槍口伸入窗戶的縫隙，瞄準了仇人——但是，男子卻愣住了。他看到那個強盜正抱著自己剛出生的孩子，坐在昏黃的燈光下，為他哼著搖籃曲。

男子慢慢放下槍，踏著沉重的脚步，轉身離去。憤恨仍留在他的臉上，但他的臉龐多了兩道淚痕。天使將他的眼淚獻給上帝，上帝滿意地笑了。上帝對天使說：「孩子，你做得很好，這的確是人世間最珍貴的眼淚。因為人世間最偉大的愛，不是親情也不是愛情，而是去愛我們所憤恨的人。」

「饒恕」是人生中最難學的一門必修課。怎樣才算饒恕？我們怎麼知道自己有沒有饒恕呢？從上面的故事中，我們看見：饒恕不是對某人或某事不再有情緒，而是不讓情緒促使我們去做不對的事。「愚妄人怒氣全發，智慧人忍氣含怒」(箴二十九：11)。不僅要「饒恕」，還要「愛我們所憤恨的人」，這是多麼艱難的一件事，因為憤怒產生怨恨，怨恨產生苦毒及報復心理。然而當一心要復仇的男子看到那個強盜抱著自己的孩子，唱著搖籃曲時，他的憐憫油然而生，於是放下了槍。

聖經上彼此饒恕的教訓，深印基督徒的心中。如「你們要饒恕人，就必蒙饒恕」(路六：37b)。「你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯」(太六：15)。我們也知道不肯饒恕，等於喝慢性毒藥。所以許多人努力地下定決心要饒恕，都想憑自己的力量做到饒恕別人；但是心裡仍然憤憤不平，充滿憤恨。沒錯，靠著我們仍是天然人的自己，肯定做不到心底的饒恕；可是靠著住在我們靈裡的耶穌就能夠做到了。

只有當我們把生命完全交託給主的時候，才能夠宣告：「我靠著那加給我力量的，凡事都能做」(腓二：3)。因為饒恕的心，並非我們與生俱來，我們需要意識到：想要像上帝饒恕我們那樣去饒恕別人，我們既需要祂的同在，也需要祂的大能。我們需要俯伏在祂的旨意下，汲取祂的力量。只有那樣我們才能放下心中的石頭(苦毒)、手中的槍，並且以後再也不會拾起。

有人說：「饒恕是受傷時放棄自己報復、傷害對方的權利。」卻有許多人誤以為，如果饒恕了別人，就等於否認自己所受的傷害，表明對方的行為沒有錯。這樣豈不讓他逃避了懲罰、逍遙法外？事實是：所有錯誤的行為都是錯的，都要面臨不義的後果。就像上面故事中的強盜，雖然當時沒有被復仇的男人槍殺，但他終究要面臨法律的制裁。只是那個尋仇的男人因著憐憫，超乎自然反應地把強盜從自己心靈的槍口中放下，就是幫助自己單方面從仇恨和苦毒中走出來。更何況對我們信耶穌的人而言，「經上記著：『主說，伸冤在我，我必報應。』」(羅十三：4b)這是最大的安慰與釋放。所有冤屈、傷害都交給上帝，相信上帝會公正、公平地對待他。

世上的愛是有來才有往的愛。「你們若單愛那愛你們的人，有什麼可酬謝的呢？就是罪人也愛那愛他們的人」(路六：32)。神國子民的爱，是無來亦有往，以善報惡的爱，用愛來回答惡待我們的人。「只是我告訴你們這聽道的人，你們的仇敵要愛他，恨你們的要待他好」(路六：27)。所以，「你們倒要愛仇敵，也要善待他們。」(路六：35)這正是天父的爱(原文為agape)，我們作為神兒女的人理應彰顯的就是這樣的愛。這「愛」不同於男女之愛和對至親的人自然流露的愛。這樣的愛，不只能饒恕，也能去愛我們所憤恨的人，真不愧是人世間最偉大的愛！

親愛的阿爸天父：

我們讚美祢，祢的愛是何等的長闊高深，天地何等的高，祢的慈愛向敬畏祢的人，也是何等的大。在祢的愛裡，我們得醫治、得安慰、得自由。我們感謝主，祢在十字架上流出的寶血，洗淨了我們一切的不義，讓我們在祢面前得蒙救贖，罪得赦免。求主幫助我們，彼此包容、彼此饒恕，就像主怎樣饒恕了我們，我們也要怎樣饒恕人。聖靈啊！求你充滿我，幫助我去饒恕，去饒恕那我不願饒恕的，行出祢恩慈的旨意。

奉耶穌基督的聖名，感恩禱告祈求，阿們！

Sutton - Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
人要因他蒙福；萬國要稱他有福。——詩篇 72:17

蘇勁剛 Hanson So
604-961-9749
www.hansonso.com

榮獲Sutton銷售大獎
十三年專業樓房買賣顧問 誠信可靠

John Lam
林文光
10年大溫地產局金牌經紀大獎
地產買賣·物業管理
經驗 誠信 效率
歡迎查詢
604-671-1818
www.johnlam.com
RE/MAX City Realty

Lico REALTY LTD
地產買賣
物業管理
李慧恒 Deborah Li
Cell: 604-880-2218
Bus: 604-327-0111
Fax: 604-327-0125
605 W.57th Avenue,
Vancouver, B.C. V6P 1R8

Sutton
地產買賣
梅殿總
DONALD MUI
經驗豐富
忠誠可靠
604-644-6862
donaldmui@hotmail.com

地產買賣·專業服務 Sutton
Sutton-centre realty
關鈺泉
Keith Kwan 604-339-3728
Your Family Comes First
Email: kkwan@sutton.com
website: www.listedproperties.ca



中華福音神學院 2020 二月課程
溫哥華學區 主辦 (國語授課)

大小先知書



蔡金玲 博士

課程簡介：先知書中除了充滿了審判與安慰的信息之外，也不斷地交織著許多對彌賽亞的預言及未來的應許。本課程將運用釋經的原則，研究先知書的文體特色，重點信息及神學思想，確認神與以色列百姓所立的約在先知信息上所扮演的角色，進而從信息中找出屬靈原則，應用於現今的處境。

教師簡介：蔡金玲博士，美國達拉斯神學院 PhD。曾擔任台北、北美華神及美福神學院舊約專任老師，並擔任教會教育事工傳道等。現擔任達拉斯神學院兼任教授，也參與北美、加拿大華神及多所神學院的教學，並經常在各地從事神學教育，帶領聖經專題講座，教導培訓牧者與同工。著作：天道聖經註釋《以斯帖記註釋》。參與翻譯：《預言解釋》、《傳道書》、《新約希臘文辭典》、《新約工具書使用簡介》、《有效的成人教學法》、《有效的青年教學法》、《如何按照聖經教養你的小孩》、《教會成人教育》等。另參與《環球聖經譯本》聖經翻譯，以及撰寫多篇與聖經神學有關的文章。目前寫作：《撒迦利亞書註釋》，將於2019-2020年出版。

上課日期

2020年2月17~21日(週一至五) 6:00pm~10:00pm
2020年2月22日(週六) 9:30am~5:30pm
2020年2月24日(週一) 6:00pm~9:00pm
延伸制和碩士生上課時數皆為30小時

上課地點

信義會巴色崇真堂2575 Nanaimo St., Vancouver

費用

延伸制220元(2學分)碩士科560元(2學分)新生報名費15元

課程報名

李權德弟兄(778-228-7382)

電郵 email: cesvancouver@gmail.com

請回覆email報名(傳道人免費旁聽，

請事先報名確認有空位)

http://wp.ces.org.tw/vancouver

溫哥華, 本拿比, 列治文

Table listing churches in Vancouver, Burnaby, and Richmond. Includes columns for church name, address, phone number, and service times. Churches listed include 中國福音教會, 台灣長老會, 自立中華教會, etc.

Table listing churches in Vancouver, Burnaby, and Richmond. Includes columns for church name, address, phone number, and service times. Churches listed include 陽明山華人神召會, 白石華人門諾教會, 加路山教會, etc.

卡加利, 愛民頓, 溫尼辟, 沙省

Table listing churches in Calgary, Edmonton, Winnipeg, and Saskatchewan. Includes columns for church name, address, phone number, and service times. Churches listed include 卡加利靈糧堂, 卡城主恩福音會, 卡城東北福音會, etc.

美國西雅圖

Table listing churches in Seattle, WA. Includes columns for church name, address, phone number, and service times. Churches listed include 北臨海華人基督教會, 西雅圖北區證道堂, 西雅圖台語基督教會, etc.

高貴林, 素里, 溫哥華島

Table listing churches in Highgate, Surrey, and Vancouver Island. Includes columns for church name, address, phone number, and service times. Churches listed include 三一華人基督教會, 三聯市浸信會, 信道會三聯市迦南堂, etc.

一月		6日	溫哥華聖樂團新樂季練習
		13-20日	華福神學院溫哥華(國):領袖的塑造與發展
		17日	加神學院免費講座:從人類到超人類主義
		18-19日	加拿大福音差會(K-PACT)座談會
		31日	中信小城宣教祈禱會

二月		1日	單身基督徒團契的活動
		1日起	恩典浸信會【保健養生操】之太極操
		17-24日	華福學院溫哥華(國)舊約-大小先知書

特別報告

加拿大福音差會(K-PACT)座談會:

福音遍傳印尼/穆斯林 - 現今的挑戰與機會

時間: 1月18日(星期六) 10:00 am - 12:00 noon (會後午膳招待)。

異象分享會暨 K-PACT 成立典禮 - 來自印尼的呼聲

時間: 1月19日(主日) 2:30-4:30 pm (會後茶點分享); 地點: 基督教頌恩堂(2855 East 1st Ave., Vancouver); 語言: 廣東話 / 普通話; 查詢: 陳明修牧師 (778)861-6330; 楊學義牧師 (604)828-8320; kpactma@gmail.com。

中信小城宣教祈禱會

將於1月31號星期五早上9:30舉行, 邀請 Karen 姊妹分享「如何在教會組織小城宣教團隊」, 誠意邀請你出席參加。地點本拿比中信中心麗晶廣場二樓, 查詢電話604-877-8606 內線242 Dorothy Ho。

佈道會培靈會

溫哥華基督教潮語團契福音聚會

將於1月18日(星期六)下午12:00時在溫哥華華人浸信會(7474 Culloden St, Vancouver)舉行福音聚會。歡迎各界潮州籍人士多攜帶親友自由參加。主題: 新春聯歡茶聚; 查詢電話: 604-839-8990(方太)。

教育及講座

加拿大神學院專題免費講座

題目: 從人類到超人類主義; 講員: 李錦倫博士; 講座簡介: 超人類主義反映全球正步入極端世俗文化。人工智能與基因科技的誤用, 成為人類自我滅絕的試探。隻有上帝形象是確立人類價值的基石。粵語主講, 普通話耳機傳譯。時間: 1月17日(星期五) 7:30 pm - 9:30 pm; 地點: 溫哥華華人宣道會 (3330 Knight Street); 查詢請致電 778-251-5678 或電郵 info@ccst.ca。

中華福音神學院溫哥華學區(國)

課程: 領袖的塑造與發展(余亞弘牧師); 時間: 1月13-17日(週一~週五) 6:00pm-10:00pm; 1月18日(週六) 9:30am-5:30pm; 1月20日(週一) 6:00pm-9:00pm。課程: 舊約-大小先知書(蔡金玲博士); 時間: 2月17-21日(週一~週五) 6:00pm-10:00pm; 2月22日(週六) 9:30am-5:30pm; 2月24日(週一) 6:00pm-9:00pm; 上課地點: 信義會巴色崇真堂 2575 Nanaimo St., Vancouver; 上課時間30小時; 報名: 王姿平姊妹 (604-866-8669), 李權德弟兄 (778-228-7382); 電郵: cesvancouver@gmail.com http://wp.ces.org.tw/vancouver。

社會服務及慈善

MOSAIC 移民與難民服務免費活動

讓新移民學習有關信用評分的基本知識, 如何建立信用評分和免費申請個人信用報告, 避免債務和詐騙。時間: 8月9日(星期五)晚上6:00-8:00; 地點: Tommy Douglas Library 7311 Kingsway, Burnaby; 聯絡: Angel 謝小姐 (604-254-9626 ext 2121 or atse@mosaicbc.org)。此外還有為持工作許可證人士而設的英語會話小組、長者會: 回春功和達摩十八式、氣功、編織小組等等。MOSAIC 是一個多種語言的非牟利機構, 全心全意為移民與難民提供安頓與融入社會所需的各種服務。地址: 5575 Boundary Road, Vancouver; 查詢請電 Carolyne Lee 604-254-9626 ext 1010; 傳真 604-254-3932; 電郵: cleec@mosaicbc.org; 網址: www.mosaicbc.org。

跨越社區服務中心 免費英文文法語句輔導班

目標群體: 八年級到十年級學生; 時間: 逢星期三下午3:30-5:00; 地點: 110 - 5751 Cedarbridge Way, Richmond; 報名電話: 604-366-6012。

免費小學四年級到七年級功課輔導班

目標: 給予小學四年級到七年級的學生功課輔導和人生導師; 時間: 6月8日前(逢星期一)及5月28日前(逢星期四)下午3:30-5:00; 地點: 110 - 5751 Cedarbridge Way, Richmond; 報名電話: 604-271-7600。

烈治文基督教培英中心課程

1. 實用英語初班 1月20日至3月2日(逢星期一, 三, 五)上午11:00-1:00。2. 日常生活英語會話班 1月22日至3月4日(逢星期一, 三)上午9:00-11:00。3. 日用會話生字加強班 1月7日至3月5日(逢星期二, 四)下午1:00-3:00。4. 入籍考試通過班 1月6日至2月12日(逢星期一, 三)下午1:30-3:00。報名或查詢: 604-821-1262。

西雅圖福音中心聖誕慶祝會

福音中心將於明年一月二日搬遷新址, 並開辦以下幾個學習班:

1. 實用英語100句(二): 1/14至3/17, 週二下午1:30-3:15, 共十節。2. 英文入籍進深班: 1/15至3/18, 週三下午1:30-3:15, 共十節。3. 實用英語100句(二): 2/3至3/30 (2/17休息), 週一上午10:30-下午12:15, 共八節。4. 青少年領袖培訓班(六年級或以上): 1/18至2/22, 週六下午2:00-4:00, 英語授課, 共六節。費用\$20。新址位於677 S King St, Seattle, WA 98104, 即翠苑酒家斜對面。開放時間為週一至六上午10:00至下午5:00。查詢206-624-0988。

機構及教會活動

2月份單身基督徒團契的活動

內容: 討論與人相處的溝通方式; 時間: 2月1號下午2:00; 地點: 7487 19Ave. Burnaby; 報名電話: 604-575-0688 Sarah 或 604-239-0120 Lucy, 或加入微信群 ywdsyh1357, 驗證信息請註明是單身基督徒。歡迎主內單身的弟兄姊妹踴躍參加。

恩典浸信會【保健養生操】之太極操

廣東話教授, 歡迎區內人士參加, 名額有限, 先報先得。時間: 2月1日至4月25日(逢週六)早上10:00-11:30; 地點: 1160 Lansdowne Drive, Coquitlam; 查詢電話: 604-720-8363; 電郵: blessingsbaptist@gmail.com; 網站: www.blessingsbc.ca。

溫哥華華人宣道會各項活動

1) 溫哥華餐飲業團契(國/粵語): 內容: 康樂棋、乒乓球、象棋、足球機、電子遊戲、卡拉OK、專題講座及茶點; 對象: 國/粵語餐飲業群體。2) 國語讚美操: 逢星期三上午10:30至11:45在本教會舉行, 歡迎所有人士參加。地址: 3330 Knight St, Vancouver; 查詢: 604-874-7612。地址: 3330 Knight St, Vancouver; 查詢: 604-874-7612。

慈恩紀念華人協和聯合教會 「關愛星期五」(粵/國語)聚會

聚會內容: 早、午餐供應、詩歌、祈禱、講道、影音、運動、養生保健、分享等, 有早餐及午餐供應, 歡迎任何有興趣的成年人參加。時間: 逢星期五早上10:30am至下午1:30pm;

1月3日: 婚姻家庭: 光明之子;
1月10日: 中國基督徒: 僕人領袖;
1月17日: 以諾遊蹤: 血淚朝陽;
1月24日: 聖經實地: 路口古城;
1月31日: 中國基督徒: 使命恩典;

地址: 3519 Cambie 街夾西19街; 免費專車接送: 請依時在星期五早上10:10am在(登利維街)協和門430 Dunlevy Ave & Pender 前集合, 或自行坐公車(33-15-25) 或乘Canada line-King Edward 前來3519 Cambie Street & W19; 電話: 604-876-7114

溫哥華聖樂團新樂季練習

1月6日開始, 逢星期一晚上七時半, 地點在1920芬蘭教會(1920 Argyle Dr, Vancouver BC); 歡迎有合唱經驗基督徒參加試音。查詢電話: 604-200-0867 或登網頁: http://www.vancouveratorio.org。

1月份恩雨之聲恩雨同路人節目簡介

逢星期六下午7:00在 AM1470 電台播出

本月會訪問謝慧兒博士, 分享從傳道書看人生的得與失; 另外又訪問羅懿信牧師, 他會分享如何走出抑鬱的日子; 加拿大海外基督使團 OMF 東亞聯繫總監忻宇宇牧師分享前往外蒙的經歷及如何幫助農村牧者及教會領袖學習聖經及神學訓練等和教會建立方法; 陳翠華經歷人生不同的歷練, 分享她在青年時如何信奉摩門教、產子時如何經歷生命瀕留的時刻、又其後為何會相信基督教。請按時收聽恩雨同路人節目。恩雨同路人更在澳洲、加拿大多倫多、卡加利、愛民頓及美國三藩市播出, 詳情請電恩雨之聲 604-244-3767。

Parker Optical
特快一小時
配鏡即有

(鏡片以存貨計)

- B.C. 省認可配鏡師及隱形眼鏡師主理
- 提供電腦視力測試

我們已搬家了!

距離舊地址只需步行幾分鐘即可

#2450-4151 Hazelbridge Way,
Richmond, BC V6X 4J7 (時代坊)

T: 604-276-8302
F: 604-276-8307
email: parkeroptical@shaw.ca

默默耕耘50餘載。
我的成長有你們支持。
大使命還需努力。精配
漸進雙光及隱形眼鏡。

Manna Piano 爾樂琴行

鋼琴全科服務
調音、維修、搬運、買賣

亦承接一般家居搬運

個別或小組教授鋼琴、樂理課程

604-231-3720 MannaPiano@gmail.com

得意旅行社
郵輪專門店

TOKUI

TOKUI TRAVEL SERVICE LTD.

~竭誠為主內弟兄姊妹服務~

Tel: 604-303-0520

#265-4231 Hazelbridge Way,
Richmond, BC., V6X 3L7

BC Travel Reg. No. 2835

細味日本

小組私人包團: 由精通中、日文的導遊帶你尋優探秘!

包團特點: 量身策劃你期待的行程, 省卻人多排隊的時間。入住心儀的日式傳統溫泉酒店, 品嚐著名的懷石料理及當地美食, 享受一個難忘旅程。

九州溫泉探秘-別府地獄八湯巡禮: 福岡-佐世保-長崎-雲仙-天草-熊本-別府。

日本中部(昇龍道): 名古屋-高山-金澤-白川鄉。

北海道: 美食、賞花溫泉之旅。

日本關西: 衣、食、住、行全體驗。

得宜旅行社

郵輪專門店

TOKUI

TOKUI TRAVEL SERVICE LTD.

~竭誠為主內弟兄姊妹服務~

Tel: 604-303-0520

#265-4231 Hazelbridge Way,
Richmond, BC., V6X 3L7

BC Travel Reg. No. 2835

細味日本

小組私人包團: 由精通中、日文的導遊帶你尋優探秘!

包團特點: 量身策劃你期待的行程, 省卻人多排隊的時間。入住心儀的日式傳統溫泉酒店, 品嚐著名的懷石料理及當地美食, 享受一個難忘旅程。

九州溫泉探秘-別府地獄八湯巡禮: 福岡-佐世保-長崎-雲仙-天草-熊本-別府。

日本中部(昇龍道): 名古屋-高山-金澤-白川鄉。

北海道: 美食、賞花溫泉之旅。

日本關西: 衣、食、住、行全體驗。

聖地考察 以色列、約旦(十三天)

出發日期
2020年3月12-24日

義務講師: 國際短宣洪順強牧師/隨團領隊: King Tsang
跟隨主耶穌腳蹤, 印証聖經史實!

本團特色: 踏足主耶穌出生地伯利恆, 成長於拿撒勒, 傳福音基地迦百農, 走苦傷道感受主痛, 在花園塚領受聖餐紀念主愛!

探索世界七大奇景玫瑰之城皮特拉, 觀賞沙漠奇景月亮谷。
歡迎在約旦河受浸!

查詢請whatsapp: 604 339 9603

領隊
King Tsang

本欄免費為加西地區教會和福音機構提供服務, 由於資訊繁多而版面有限, 敬請撰文盡可能簡略, 詳情可在查詢時進一步說明, 原則上每條限登一期, 特別情況例外。本刊人手短缺, 請用戶盡可能用電子郵件投稿 vccstmm@gmail.com, 可免重新打字之勞。聯絡電話: 604-273-0223。



洪順強牧師

俗語說：

「江山易改，本性難移。」主耶穌卻說：「我來了，是要使人得生命，並且得的更豐盛。」（聖經約翰福音10:10）祂所指的豐盛生命就是人信祂後所領受的新生命，這個生命與舊生命不一樣。舊生命是一個被罪惡過犯所捆綁、沒有神、沒有盼望、不喜樂、不滿足、沒有平安、充滿憂慮恐懼的生命，新的生命是一個被神改變的生命，以弗所書4:24說「這新人是照著神的形象，在公義和真實的聖潔裡創造的。」人領受了這個新生命是行義不犯罪的生命，是按著神性情被造的生命，神的性情是充滿愛、公義、平安、聖潔、憐憫、真善美等美德，這個新生命也是如此。也許我們會問：為甚麼耶穌能給人這新生命？讓我們從聖經去了解。

人只憑表面認識耶穌

首先，很多認識耶穌只憑著外貌、表面去認識祂，就像二千多年前祂降世為人出來傳道時，人看不起祂。約翰福音1:45-46記載有一位耶穌的門徒腓力，當他認識了耶穌是救主後，他找著他的好朋友拿但業，想介紹給他他也去接受，腓力對他說：「摩西在律法上所寫的和眾先知所記的那一位（指眾先知所預言要來的救主彌賽亞），我們遇見了，就是約瑟的兒子拿撒勒人耶穌。」拿但業對他反應說：「拿撒勒還能出甚麼好的嗎？」他立時顯出不能接受，因為在拿但業的觀念裡頭，拿撒勒是一個卑微的城鎮，從來不沒有產生過甚麼偉人，更何況是救主的來臨，豈可選擇這個小城。

耶穌真的能給人新生命嗎？

除了拿但業外，聖經還記載了多次人對耶穌的藐視，例如耶穌有一次去到自己的家鄉去傳道，祂在會堂裡教訓人，眾人雖然聽見耶穌有智慧地去教導；他們甚至知道耶穌手所做過的異能，但他們反應說：「這不是那木匠嗎？不是馬利亞的兒子雅各、約西、猶大、西門的長兄嗎？他妹妹們不也是在我們這裡嗎？」（馬可福音6:1-3）他們就厭棄祂，原因就是因為只看耶穌的出身卑微，認為他是木匠（當時被認為是很卑微的工人），他出身的家庭也是很平凡。其實，聖經早已預言救主的來臨並不是以尊貴的身份，也不是出身於甚麼名門望族，甚至先知在以賽亞書53:2-3這樣介紹他說：「他（耶穌）在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容；我們看見他的時候，也無美貌使我們羨慕他。他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。他被藐視，好像被人掩面不看的一樣；我們也不尊重他。」

人要真正認識耶穌

耶穌選擇卑微地降世，聖經希伯來書2:17-18說：「他必須在各方面和他的弟兄們相同，為了要在神的事上，成為仁慈忠信的大祭司，好為人民贖罪。因為他自己既然經過試探，受了苦，就能夠幫助那些被試探的人。」又說：「因我們的大祭司（耶穌）並非不能體恤我們的軟弱。他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。所以，我們只管坦然無懼地來到施恩的寶座前，為要得憐恤、蒙恩惠，作隨時的幫助。」（希伯來書4:15-16）耶穌祂本是神，但祂甘願「反而倒空自己，取了奴僕的形象，成為人的樣式」（以弗所書2:7）

原來耶穌是為了讓人知道祂能體恤人，祂因此甘願選擇降生成為卑微的僕人，祂同樣與人一樣去經歷人間的困苦。

然而，聖經告訴我們耶穌不單是完完全全的人，他在生活、家庭、工作、社會上完全顯明祂的人性，但祂也在傳道時顯明祂也是完完全全的神。這就是神學上所稱耶穌擁有神人二性，即祂同時是人也同時是神，是我們不能理解明白的，但在歷史記載中祂在世間時，祂神人二性的確非常明顯。祂成為人所以有人的屬性，例如祂要吃、會疲倦、要睡、要行路等，但祂行很多神蹟時卻完完全全證明祂就是神。約翰福音1:1、14說：「太初有道，道與神同在，道就是神……道成了肉身，住在我們中間，滿有恩典和真理。」

全能的神可以改變人的生命

耶穌是神、是創造主，祂是無所不知、無所不在、無所不能的神，祂滿有大能，這樣祂豈不是能夠改變你和我的舊生命嗎？聖經約翰福音2:1-11記載了祂能將清水變成上好的酒，顯明了祂有改變事物本質的大能。其實一切的事物祂都能掌管，祂能使風浪平靜、行走在海面上、使死人復活等，我們人的生命也是在祂掌管中。祂起初創造的人類始祖是完全的人，並沒有罪惡過犯，祂容讓人在地上自由地過活，並沒有控制人的思想與舉動，因為祂並不是創造人成為機械人。可惜人卻不聽神的吩咐，人日後更漸漸不認識神、甚至遠離神，結果就是陷入各種過犯中，成為聖經所說的舊人，並且行出種種的污穢與在私慾中漸漸的敗壞（參看以弗所書4:17-32）。但聖經中卻記載了耶穌能夠改變人舊的性情，例如路加福音19:1-10記載了一個眾人所憎的罪人撒該，當他聽到耶穌願意接待他後，他也願意接待耶穌，於是他的生命有所改變。他從一個很自私很貪心的人，變成一個有愛心關心窮人的人，他在眾人面前認罪悔改，詭詐了誰就還他四倍。主耶穌能夠改變人的生命，過去歷史中億萬人接受耶穌為救主後生命有所改變，正如聖經所說：「如果有人人在基督裡，他就是新造的人，舊事已經過去，你看，都變成新的了！」（哥林多後書5:17）

壞（參看以弗所書4:17-32）。但聖經中卻記載了耶穌能夠改變人舊的性情，例如路加福音19:1-10記載了一個眾人所憎的罪人撒該，當他聽到耶穌願意接待他後，他也願意接待耶穌，於是他的生命有所改變。他從一個很自私很貪心的人，變成一個有愛心關心窮人的人，他在眾人面前認罪悔改，詭詐了誰就還他四倍。主耶穌能夠改變人的生命，過去歷史中億萬人接受耶穌為救主後生命有所改變，正如聖經所說：「如果有人人在基督裡，他就是新造的人，舊事已經過去，你看，都變成新的了！」（哥林多後書5:17）

主耶穌為世人完成了救恩

親愛的朋友，主耶穌願意改變我們舊人生命，因為祂願意萬人得救。

舊人是一個有罪過的人，死後要面對神的審判。人因為不聖潔是本來要往地獄去的，但這位極愛我們的主耶穌竟然願意到世間來，祂為我們捨己成為人，並且擔當世人的罪過，成為代罪羔羊被釘死在十字架上，要贖去你我的所有罪過。人只要悔改就可以被改變，因為耶穌死後三天復活，顯明祂就是那位勝過罪惡死亡滿有大能的救主，所以祂能夠改變我們。親愛的朋友，新的一年來到，請問你已經接受了主耶穌成為你救主嗎？如果還沒有，盼望你今天就接受主耶穌要賜給你的豐盛生命及永生，成為一個新造的人去過新的一年。你願意悔改並相信祂、跟隨祂嗎？我們相信了主耶穌的人，聖經說我們也要繼續依靠主除去我們那照著從前生活方式而活的舊人。



與神和好 VS 天人合一

聖經說人與神和好，是否就是“天人合一”的道理呢？

那你要先明白甚麼是“天”。



所以，與這樣的力量和好沒有意義。

文化中的“天”是主宰命運和自然的力量。



你說得對！而上帝是創造我們生命的唯一真神，他又成為人的樣式來到世界。



這人就是耶穌基督，我們藉著他就可以與神和好了！



小基督 大世界 志雅

我 所屬的教會最近花了近半年的時間細讀「列王記上、下」及「歷代志上、下」，迄今終於讀完了。「歷代志上」一至九章記載從人類始祖「亞當」到「大衛」王朝的族譜，洋洋灑灑羅列了上千人的名字，很多人以前聽都沒聽過！「列王記」及「歷代志」記載很多真實歷史故事，如果耐著性子讀下去，其實並不難讀懂。

「大衛」建立統一的「以色列」王國後，他的兒子「所羅門」將之發揚光大，但很快地在他不才的孫子「羅波安」的帶領下，一國竟分裂為南（猶大）、北（以色列）兩國。之後南、北兩國的關係時好時壞。

北國從「耶羅波安」開始拜金牛犢與偶像，之後一再地改朝換代，共有十九個王，沒有一個是好王，都行上帝看為邪惡的事，仿照「耶羅波安」的行為，重蹈「耶羅波安」的覆轍，使以色列犯罪。北國最後在西元前722年被「亞述國」滅了。

南國共經歷20個王，都是「大衛」的子孫。這二十個王中有好王，有壞王。有些王一開始很好，最後晚節不保，驕傲或學壞了；有些則是一路壞到底。但國勢在「羅波安」之後，整體來說是走下坡的，南國最終在西元前586年被「巴比倫國」攻陷，最後亡國了。

讀了長篇的「列王記」及「歷代志」，我不禁要問自己，我是中國人，我為何要讀猶太人的歷史？記載在聖經裡的外族人的歷史與我有何干？

我的結論是：

歷史是一面明鏡，智者從中學到教訓；愚頑者讀歷史時，心裡恥笑古人的愚頑。

國有好王，則昌盛。王驕傲，若悔改，得善報。國有壞王，則敗落。王行惡，若不改，得惡報。

歷史與實例

南國「猶大」的列王就是這樣代代循環不已。我們讀「猶大」歷史時是否有這樣的感嘆呢？

上等人汲取別人歷史的實例，當借鏡；
中等人無視別人歷史的實例，當空氣；
下等人藐視別人經歷的實例，當笑譚。

學習借鑒，抑或不恥訕笑？孰是智者？孰是愚者？歷史於我有何干？捫心自問，我是上、中、下那等人呢？

「歷代志」成書於「猶太人」被擄結束之後，很多的「猶太人」從「巴比倫」或世界其他地方返回「耶路撒冷」，過一陣子發現「彌賽亞」沒有如一些人所盼望的來臨。「耶路撒冷」的破敗荒涼讓他們感到氣餒和失落，開始懷疑難道上帝遺棄了祂的子民嗎？難道上帝向「大衛」的應許落空了？所以「歷代志」的作者希望藉著歷史回顧，激勵他們回到正路，重新把焦點放在「敬拜上帝」上面，旨在鼓勵與提醒讀者，無論是過去，現在，或是將來，「以色列」成功的關鍵，是在於「聖殿」以及在其中「服事的人」的態度！

猶太人是上的選民，目的是要他們當種子隊，把上帝的信息傳向萬邦，無奈他們失敗了，反被萬邦所同化。最後上帝親自差派自己的獨生子「耶穌基督」來世上傳救贖的福音，與我們立新約。

「新約聖經」提醒基督徒：「你們是被揀選的子民，是王室的祭司，是聖潔的國民，是上帝自己的產業。因此，你們能夠讓別人看見上帝的美善，因為祂召喚你們離開了黑暗，進入祂奇妙的光中」（聖經新普及譯本，彼得前書2:9-10）。

凡願意認罪悔改，接受「耶穌」用祂的生命代贖的人，就有新生命，是「新以色列人」是基督的門徒。

求上帝憐憫，保守我們，賜我們智慧，能真認識祂，並體會上帝在聖經裡大篇幅記載猶太歷史的苦心與奧秘！



單傳航

新疆基督教史 兼地區簡史

第三章、19世紀末—20世紀上半葉的新疆基督教歷史 (1888-1938) (續九)

六、英國內地會在新疆烏魯木齊的宣教情況和突出人物

(接續上期)

3、巴富義醫生的故事 [160]

愛彌爾·費西爾巴凱先生，來華後中文名巴富義，1903年生於蘇格蘭的格拉斯哥 (Glasgow)，在十個子女中排名第六，是第四個男孩，父母都是基督徒。1926年他獲得醫師資格，卻毅然決定放棄從醫的優厚職業，並在上帝的引領下，受到內地會會刊《億萬華民》(China's Millions) 中一篇文章的感動，報名參加內地會的在華宣教工作。

作為內地會「兩百人宣教招募運動」的志願者，費西爾巴凱於1931年的最後一天啟程離開英國，前往中國。他們一行六位志願者乘坐的「那爾德拉」(Naldera) 號輪船到達上海的時候，正值日本入侵上海與中方激烈交戰。長時間滯留海上之後，他們終於登陸進入上海。在戰火紛飛的上海停留了兩周就離開，乘船從長江口逆行大約400英里，沿途看到戰火廢墟和洪水的災情，不僅聯想起《聖經·舊約》的先知尼希米，在那動亂的年代追隨上帝的旨意。六位紳士 (包括三位醫生) 到達安徽安慶市內地會的語言學校，學習中文兩個月，全校學員有68人。

在語言學校裡，巴富義接觸到內地會的主任何思德先生 (Mr. Hoste)。三月份，在一次分配宣教區域的約談中，巴富義得知自己將被派遣到新疆宣教。很快，奔赴新疆的六人團隊組建起來，包括兩名澳大利亞人，兩名英國人，一名原籍德國的美國人，和來自蘇格蘭的巴富義。一周後，他接到上海內地會總部的航空郵件，正式通知他前往新疆宣教，同時安排他火速趕往上海，與在山西宣教的姐姐巴若蘭 (Elizabeth Fischbacher) 相見。內地會特地安排這個會面，是因為知道巴富義一旦去了新疆，可能許多年都不會回來。在上海，姐弟倆相處的三個星期令人難忘。姐姐驚奇地看到弟弟的信仰生命竟然如此成熟。她在一封信中是這樣寫道的：



圖3-20 愛彌爾·費西爾巴凱，即巴富義醫生，出自 Marshall Broomhall, To What Purpose?

“我弟弟心中對上帝十分渴慕，上帝的愛征服了他……當他清楚去新疆是來自天上的呼召後，曾經這樣寫道：‘這是上帝的善良、純全可喜悅的旨意。’他接受差遣去新疆的唯一理由，是因為這是他所愛的上帝的旨意。因此，他樂意遵行祂的呼召。”

等待四個月後，終於啟程前往新疆。去新疆有三條路線：一是陝西省—甘肅省這條線，是航特、馬瑟和三位女杰所走過的，雖然慢卻安全，但時逢戰事被封鎖 (1931-1933年甘肅回族穆斯林在馬仲英的帶領下暴動，攻佔東疆許多地方)。第二條是繞道西伯利亞，雖然路程要更遠，但是途

中大部分可以坐火車，然後從北疆的塔城進入。第三條是那些瑞典宣教士常走的，從印度北部穿越山脈進入南疆的喀什，這條路線危險且可以通行的季節很短。出於對宗教的憎恨情結，蘇聯共產主義當局拒絕了他們走西伯利亞路線的簽證申請。

最後，這幫年輕的宣教士決定開創一條通向新疆的新路線，駕駛汽車取道內蒙古進入新疆。巴富義因為有豐富的汽車知識和技能，被指定採購汽車等所需設備。在外人看來，這條路線要經過的沙漠實在危險，簡直就是去送死。但是，對於宣教士們來說，冒險是他們生活中的一部分。令人鼓舞的是，這支團隊中有三個人會開車，還有一位工程師和木匠。更令人高興的是，帶隊的是已經在新疆宣教25年、旅行經驗豐富的老宣教士——航特先生。

他們在天津購買了兩部中美合營公司的一噸半汽車，四排檔，質量一流。除此之外，還準備了大量的食品、汽油等物品輜重。整個團隊有七位宣教士 (包括航特先生)，外加一名向導。宣教士分別是：負責“軍需”的石愛樂 (Otto Schoerner)，管理加熱和照明的朱佩儒 (Drew)，汽油、水和輪胎的供應是柏愛生 (Parsons)，趙立德 (Joyce) 負責行李打包，何志仁 (Holmes) 是總工程師。巴富義和何志仁去天津接車，開回北京，十分愜意。9月8日，全體成員和兩部汽車乘坐貨運火車，前往張家口。獲得駕照和行駛証後，於9月13日駕車順利通過張家口關卡，從內蒙古正式踏上前往新疆的旅程。道路極其難走，第一天只前進了54英里。

第二天下午，經過一個蒙古小定居點罕特因—蘇木 (Hattin Sumu)，這是瑞典宣教士們工作的地方，因此有一位蒙古牧師和一些學校的孩子們，接待了這支宣教團隊。傍晚，他們到達了一個西方探險隊營地，意外地見到了航特牧師在烏魯木齊就認識的美國旅行家拉提莫 (Lattimore) 夫婦。蒙古境內的路況不僅糟糕，還充滿危險，穿越戈壁、沙漠和乾旱的河床，汽車時速只能保持在15-20英里，耗油量遠遠高於最初的估計。一路上汽車多次陷進沙子、淤泥，多次拋錨，常常需要修車，甚至是拆掉大修。同時，他們也看到許多美麗的自然風光，迷人的晨曦，壯麗的山川和河流，彩色的沙漠，還有海市蜃樓。旅途中證明，戈壁灘是最好駕駛的安全地帶。

他們的蒙古人向導薩拉特 (Cerac) 先生能力非凡，頭腦靈活，駕車技術精湛，給整個團隊提供了重要的幫助。途中，他們受到中國和瑞典聯合探險大本營的熱烈款待，並認識了探險隊負責人奧納 (Horner) 博士。奧納博士還為他們供給了珍貴的50加侖汽油，後來證明，這是能夠讓他們開到新疆哈密的保障。在營地休息了幾天，住在舒適的蒙古包中，如同在家中一樣。

告別了奧納博士，繼續西行。為了渡過納林河，他們將汽車的零件幾乎全部拆掉，讓七隻駱駝拉過河去，然後再重新組裝好。10月14日，進入新疆境內，天氣驟然寒冷起來。夜宿明水城的時候，氣溫竟然降至攝氏零下10度，以至於第二天要加熱汽車的水缸才能發動。終於抵達東疆的大城市哈密的時候，每輛汽車只剩下10加侖汽油！巴富義感嘆說：“主是供應之源，超過我們夢寐以求的期望。”



圖3-21 圖中遇險幾乎翻車入河 出自 Marshall Broomhall, To What Purpose?



圖3-22 宣教團隊在途中：包括領隊的航特 (胡敬潔) 先生和蒙古人向導薩拉特先生在內，共計八人

在哈密，他們住在航特和那三位宣教女杰曾經住過的客棧，受到熱情慷慨的款待。當時馬仲英的回族穆斯林軍隊正在哈密，被新疆政府派來的俄羅斯歸化軍包圍封鎖 (俄羅斯歸化軍，就是蘇聯共產主義革命後，逃亡到新疆並歸順中國政府的前俄羅斯忠於沙皇的軍隊)。兩軍對陣，情況十分危險，巴富義他們竟然沒事一樣順利通過。到達奇台後，停留了六天。最後的130英里路況極佳，只用了6個小時。1932年11月9日中午，經過57天的旅程，終於抵達新疆首府烏魯木齊。馬瑟 (馬爾昌) 先生熱情地歡迎他們的到來。晚餐後，他們一同唱聖歌並祈禱，訴說旅途的見証，並由馬瑟朗讀了《詩篇》第118篇。

巴富義在信中還提到，在烏魯木齊市的短短幾個月裡，他和馬爾昌先生意氣相投。他說，馬爾昌時年46歲，來新疆已經20年了，但看起來甚至比自己還年輕。烏市有一些外國人會說英語。其中，科爾克嘎德 (Kierkegaard) 先生來自丹麥，妻子是挪威人，他是新疆郵電局的局長，能說流利地道的英語。還有一些外國人，大多是德國人和俄羅斯人。在書信中，巴富義表達了自己對胡敬潔和馬爾昌的敬佩之情，提到這兩個人合編過一本滿文字典，以及將《天路歷程》譯成了維吾爾語。在兩位宣教士的牧養下，教堂裡每個星期天都坐滿了人，包括哈薩克人、突厥人 (維吾爾人)、蒙古人和漢族，到了後來，只剩下漢族基督徒的禮拜聚會 (筆者：可能是因為回族和維吾爾穆斯林暴動而導致的現象)。他認為，這些基督徒不僅要來參加禮拜，還應該在別人面前公開自己的

信仰，這對於有穆斯林背景的民族，是不容易的。此外，巴富義還為烏魯木齊的落後狀況感到痛心：這個城市沒有任何的排水系統，環境衛生惡劣，每年都有許多人因為感染傷寒、痢疾、猩紅熱等病而死亡。最初，新疆政府懷疑這六位年輕的宣教士是來從事間諜工作，曾經對他們進行監視。[161]

然而，這支年輕的宣教團隊抵達烏市沒有多久，新疆的政局就迅速惡化。主要原因是，新疆主席楊增新被刺殺後，由內務部長金樹仁接替，但是金樹仁執政不利，導致維吾爾族和蒙古族聯合暴動。根據三位女宣教士的遊記也可以得知，楊增新有能力和頭腦，對教育感興趣，儘管其統治嚴格。[162] 航特也認為，在楊增新的統治期間，新疆相當和平穩定，但繼任者金樹仁卻是軟弱平庸之輩，還吸食鴉片，沒有能力控制違法亂紀的現象。[163] 盡管馬仲英的部隊於1932年在俄羅斯歸化軍的包圍封鎖下，撤出哈密並退回甘肅，但是1932年底，新疆吐魯番、鄯善、托克遜等地的維吾爾穆斯林都開始暴動。1933年初1月，也就是巴富義他們到達2個月後，各路維吾爾族和回族穆斯林叛軍聯合集結，直逼首府。

1月29日星期天上午，烏魯木齊市內教會的基督徒們正在舉行禮拜，穆斯林叛軍突然抵達攻城，全市一片恐慌。(筆者：根據本章前面的介紹，1932年8月甘肅回民馬仲英的叛軍二次犯疆，兵分兩路，南路由回族和合加·尼牙孜的維族穆斯林軍隊，聯合攻打佔領鄯善和吐魯番；東路由回族和維族聯軍佔領哈密，1933年初包圍攻打迪化；次年2月蘇聯紅軍

出兵才擊退回維聯軍，解迪化之圍)。當時市區內有七萬人口，基本上都是漢族人，而圍城的穆斯林軍隊有數萬人。好在俄羅斯歸化軍先遣隊已經在1月17日進入烏市，奉命保衛首府。2月21日星期二，歸化軍與穆斯林暴動軍隊在城外展開激戰，擊退了穆斯林軍隊，同時根據總督 (金樹仁) 的命令，將郊外的穆斯林 (筆者：應該主要是維吾爾族) 居住區夷為平地，屠殺男女老幼的穆斯林平民，掠奪財物。3月中旬，更多的歸化軍從阿勒泰等地調到迪化，他們帶著3千頭駱駝，滿載從各地掠奪的財物。與此同時，還有幾千名中國東北軍趕到，他們是在日本侵佔東三省時戰敗後，繞道從西伯利亞來到新疆的正規軍隊，戰鬥力強。

不知道什麼原因，金樹仁又得罪了俄羅斯歸化軍。4月12日，歸化軍與穆斯林軍隊達成協議，發動軍變，要取金樹仁首級 (參看本章第四部分：金樹仁當日即電告南京辭職；1930年被南京政府派到新疆負責剿滅馬仲英暴動的盛世才，被任命接替金樹仁的職務，正式統管新疆)。金攜家眷成功脫逃，從塔城進入蘇聯，繞道回到中國內地。

編者按：從《新疆基督教史—兼地區簡史》中·細心的讀者可以看到基督教由西向東·最終傳播到東亞的“足跡”，是對“中國基督教史”非常寶貴的補充。作者以嚴謹的史學論述方式附有大量詳細腳註·由於篇幅所限在此不得不省略·需要作深度研究的讀者可去原文網址查核：中國基督教理學協會 <http://www.ccta2009.com>

Elegant Flooring Inc. (地氈公司)

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩。

Wallace So 蘇先生 604-220-8163

Carpet * 地氈 (住宅 / 商業)

Hardwood * 真木地板

Laminate * 強化地板

Lino * 膠地板

Workmanship * 專業安裝

Service * 忠誠服務

Quality * 優質地氈

Jian Zhang LGE Automation and Electrical Service

Cell: 778.251.667 (國)
Cell: 604.839.9118 (En)
Office: 604.544.3658
E-mail: Zhangjij2001@gmail.com

Daniel Leung 梁瑞華 ASCT, CHI

卑斯省執照驗屋師 (BPCPA #47470), 卑斯省物業檢驗學會 (ASTTBC-BCIPI) 會員

住宅、工商業樓宇及教堂檢驗服務

31年樓宇檢驗經驗—自1994年起服務卑斯省大溫哥華地區



Daniel Leung Building Inspection Services

Tel: 604-836-6423 / Email: dleung2000@gmail.com / Web: www.daniel-leung.com

CARE PLUS HOME & HEALTH SERVICES 家之寶家庭護理

HOME SUPPORT TRAINING PROGRAM
家居護理員證書訓練課程

「您有興趣加入這個發展迅速的行業嗎？」

完成課程者可獲安排工作

604-273-8283

#807 Three West Centre, 6081 No.3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2

在內戰中的敘利亞傳福音

勵元達

當Fadi Sabba 第一次在黎巴嫩遇到伊斯蘭極端份子時，他們就要殺他：

在2013年7月18日，Fadi從福音工場回家時，有四個槍手朝他的車子掃射。車子失去控制，從一個很斜的山坡翻了下去。Fadi的肩頭脫了臼，頭部受傷，失去了知覺。那些射他的人爬下山坡，認為他快要死，就離開了。

“當我甦醒時，只看到緊急救護人員設法打開車門，”Fadi說。這攻擊事件發生在黎巴嫩北部，就是Fadi援助敘利亞難民的地方。他向他們分享福音，並經常在伊斯蘭極端分子當中工作。

第二次與伊斯蘭極端份子對抗，是在2014年11月19日：

當時，那北部的地方被ISIS, al-Nusra和其他極端份子攻擊，敘利亞政府軍就經常轟炸他們。Fadi開車從那裏回家時，看到有一部載著兩個槍手的機車超過他。過不久，那兩人就把機車停下，拿著槍對準他，跟著就開火。

“有一顆子彈打穿了車窗，但我繼續開車，”他說。“那些人知道我會經過那裏。他們在等著我。”Fadi到達一個軍隊關口，一個認識他的士兵告訴他，那地區有人要綁架他。“你不准再回到這裏，”那士兵告訴他。

但Fadi，身為一個丈夫和兩個孩子的父親，卻繼續去基督帶領他去的地方。他相信福音實在太寶貴了，就算在被極端份子控制的地方，也是要去分享。

我要遇見耶穌

這些敘利亞的穆斯林孩童，參加愛他們的基督徒所開辦的學校。

當Fadi比較年輕時，他專注於事業。但幾年前，他越來越看重他的信仰，把他的優先順序轉移到神的國

度。當敘利亞內戰爆發時，Fadi已經準備好要向敘利亞難民分享耶穌。

他現在用他的背景與聲譽進入危險的地區，在黎巴嫩與敘利亞邊界的兩邊，探望敘利亞信徒和30多個家庭教會。他得到殉道者之聲(VOM)的支援，向邊界的社區分發食物援助，與穆斯林建立關係，用故事等方式分享福音。

他知道在那裏分享福音非常危險，極端份子會用尖端的科技追蹤敵人。因此，Fadi和他的同工旅行時都不帶手機；被迫追蹤的風險甚於不能聯絡的風險。雖然這樣防備，極端份子還是認出那地方的一些信徒。那些穆斯林背景的基督徒，被Fadi牧養，有不少因信仰的緣故被攻擊。

其中有一位，在家庭教會聽了他分享後就自我介紹，要幫助他做一些瑣碎的事。

“我告訴他：‘我沒有錢給你，但我可能可以給你一個裝有食物包裹的盒子，’”Fadi記得這樣對他說。“他回答說：‘我什麼都不要，只要遇到耶穌。’”

Fadi培育這年輕人的信心。在2014年秋天，他要Fadi在敘利亞給他施洗。“當情況好轉後，請帶我回那裏，在那裏給我施洗，”年青人說。但還沒有能夠安排那旅程前，那年青人已經被綁架了。

Fadi Sabba



離開伊斯蘭教後，這青年人渴望受洗。後來他被伊斯蘭極端份子殺害。

那裏的伊斯蘭極端份子有時會設陷阱 - 他們假裝有興趣學習關於基督。有一次，一位Fadi帶領歸主的青年人就是這樣被一群青年人綁架了。先是其中一個人對他說，“請到我們這裏，我們要跟你談論福音。”當他被綁架兩星期後，那些人要他母親付四千美元的贖金。Fadi後來被告知他的朋友還是被殺了。

有基督的印記

綁架人要得到贖金，在那裏經常發生。但那個要Fadi為他施洗的青年人，和其他Fadi帶領信主的人，卻是因他們的信仰而被殘酷的謀殺。

兩年前，當Fadi在邊境向一群穆斯林分享他的見證時，他說，“讓我告訴你們關於我自己，和為什麼我愛你們。”跟著，他脫下他的襯衫，問他們，“有沒有看到這些子彈洞，從前面通到後面？”然後他把褲腰推下一點，給他們看他肚子和大腿的子彈洞。

“你們看到這些傷口嗎？”他問他們。

“看到，”他們回答。

“這都是為了你們敘利亞人，”他說。

“怎麼會是我們？為什麼是我們？”他們問。

“有七次我被你們敘利亞人用槍打到，”他說。“如果在這世界上，有人會恨你們，那應該就是我了。”

“你講得對，”他們回答。

“我不恨你們，”他說。“我非常愛你們。我來這裏是要服侍你們，替你們洗腳。我要告訴你們那倒進我心裏的愛，因這愛，我要分享我的見證，和我的主如何對待我。耶穌愛你們。對祂來說，你們比我重要得多。或許我沒有機會進到敘利亞作見證，主把你們帶到這裏來，讓我可以向你們作見證。”

耶穌是我的生命，是我的拯救；我怎能否認祂呢？

當很多穆斯林開始哭泣並嘗試禱告時，有一個大鬍子（大鬍子象徵虔誠穆斯林）定睛看他。他心裏開始有點毛毛的，嘗試要離開。但那人（Mehri el-Assy）阻止他，並告訴他這兩個月來，一直夢見耶穌對他說，“我是耶穌。我要你知道我是誰。我愛你。”當Fadi與Mehri坐下解釋耶穌是誰時，他開始哭泣，立刻接受基督。Fadi繼續在主裏教導他，並且成為朋友。

三個月後，Mehri把浴缸從浴室拆下，放在客廳的中間，把浴缸盛滿水。

Fadi說，“我不知道發生什麼事，他邀請了所有的鄰舍和親戚。”

Mehri準備要勇敢地為耶穌作見



證。他說，“在這所有人面前，我宣告我的信仰 - 耶穌是我的主與救主。”跟著，Fadi就在浴缸為Mehri施洗。

受洗後，Mehri向很多穆斯林分享基督，成為極端份子要追殺的目標。他也熱心參與基督教的外展事工，包裝和分發印有“耶穌愛你”的食物盒子給敘利亞難民。

在2014年6月26日，就是Mehri受洗後一個月，一群黎巴嫩和敘利亞的激進穆斯林到他的家找他。他們把刀架在他的頸項上，對他說，“宣告你的信仰：除了阿拉以外沒有別神。默罕默德是他的先知。”

Mehri回答說，“耶穌是我的生命，是我的拯救；我怎能否認祂呢？”他們就在他妻子，12歲的女兒，和8歲的兒子面前狠狠的毆打他。

Mehri對他的妻子Miriam說，“不要離開耶穌。”

攻擊他的人割斷他的喉嚨，把他殺死。臨走時，他們對他妻子說，“這就是要我們相信基督的人的命運，他們的遭遇會和你丈夫一樣。”

未完成的工作

Fadi告訴一個警官關於Mehri的遭遇，希望他調查這謀殺案件，那警官就把門關上。Fadi擔心會遇到麻煩，但出乎意料之外，那警官坐在桌子前哭泣。他對Fadi說，“我們這些掛名的基督徒真羞恥，基督的名在我們身上被糟蹋了。”自從那天開始，那警官經常與Fadi溝通，告訴他那裏有危險，那些地方要避開。雖然有時Fadi選擇不聽他的警告，為要向那些住在危險地區的人分享基督。

除了向穆斯林宣教外，他也與其他的基督徒同工們一起在一所敘利亞難民教育中心服侍。雖然很多難民小孩因逃難而停學，那教育中心讓他們得到教育和有營養的午餐，同時也透過同工們經歷到基督的愛。

每天，學校的同工們會誦讀聖經兒童版The Action Bible。學校的學生，和數以百計的其他敘利亞難民孩子，也受到支援VOM的弟兄姐妹提供的難民外展包Outreach Packs。今年我們計劃繼續發放。

今天，當Fadi繼續在黎巴嫩與敘利亞的邊境事奉時，他很小心，並嘗試不斷的創新。他說，“他們很容易

注意到我。以前我常帶我的弟兄一起去，但現在我不願使他們陷入危險中。

Fadi請求支援VOM的弟兄姐妹為他禱告，為他的家人禱告，也為他所服侍的人禱告。最近，激進的穆斯林得知有一個被Fadi服侍的家庭歸向了基督，就衝進他們的家攻擊他們。有一個孩子被打傷，房子被嚴重破壞。但他們學習基督的榜樣，饒恕那些攻擊他們的人。

Fadi說，“我們都是耶穌的精兵，宣揚祂的愛和寬恕。請為我們和我們的孩子們禱告。請為我們禱告。”



願子孫皆從救主



大溫華人帕金森會
GREATER VANCOUVER CHINESE PARKINSON'S SOCIETY
免費講座 (FREE SEMINAR)

主題：二零二零年 農曆新年聯歡會
日期：二零二零年一月十八日

主題：帕金森患者 申展及練力運動
日期：二零二零年二月十五日

時間：上午十時正 地點：中信中心 (本拿比麗晶廣場二樓)
4533 Kingsborough St., Burnaby

網頁：www.gvcpss.org TEL：604-877-8606; 604-689-2968

特設 國語 即時傳譯

廣告費用 義工指定捐獻



帕金森互助小組每月在第三個星期六聚會，八月及十二月除外



秋霖

非理性思想六十五： 修補撕裂（三）

上期文章結尾時，筆者明言「正能量強的人，總是願意行出第一步，嘗試改善，釋出善意，修補關係，小小累積。」今期繼續討論修補撕裂關係的最後一步：**愛與寬恕**

第五：愛與寬恕

這不是說日劇「愛與寬恕」內容情節，也不是指宗教規條教義，而是人性相處的根源之道。之前我們曾經討論過，衝突終有完結的一日，正如戰爭也如是。衝突過後，撕裂已經造成，在家人、朋友之間，如何修補撕裂了的關係呢？又如何開始新的關係呢？該帶著甚麼眼光、動機去看對方？若果仍然是看對方為敵人，不可信任的，要防範的，那就不是開始新關係，只不過是延續原來的敵對心態。經過長時間爭鬥，各有受傷甚至死亡，要化解怨仇不容易，更需要雙方都具備的寬恕心，而這寬恕的背後力量就是愛。



寬恕真諦

寬恕，是無條例的，不是交換的，並非「你若寬恕我的錯，我便寬恕你的錯」而是，不管你寬恕不寬恕我，我還是寬恕你的錯。因為我已寬恕了你，你也不再成為我的埋怨惱恨對象，也不再影響我的情緒，因為我可以為自己的前路去向重新構思。我看到你時不會因過去的衝突而不悅，不用再避開見到你，不怕與你對話，甚至不介意與你同吃吃飯。至於能不能重回舊日友誼關係，要看雙方的準備及開放程度，不勉強，不催逼。重點是，我已放下對你的不滿，心中不再懷怨。

寬恕，是去忘記過去的仇恨，不是當作未發生過，而是不讓它成為自己心中一根刺，成長的阻礙，不讓這些傷痛經歷化作仇恨在心中潛藏。過去發生過的事，已經成為歷史，不可能視作沒有發生。但可以視為人生學習的功課，叫自己不要再犯同樣的錯誤。

寬恕，是要有基礎的，這基礎就是愛。當有愛在心中，寬恕便容易發展出來。正如人經歷過被寬恕，體會到被對方肯包容接納自己的錯（這就是愛的包容），便容易對他人犯的錯作出寬恕，這就是愛心流露，也是愛心可以漫延發展出正向循環Positive Cycle。

筆者在大學時有一科要做 presentation，被安排在最後一堂的第一個，誰知那日早上在巴士睡著，過了一個車站，奔跑到課室已遲了三十分鐘。心中盤算該怎麼解釋，豈料老師以平淡溫柔的聲音，叫我把預備好的，向大家報告，完全不提問為何遲到等責備，而最後評語更是肯定筆者的論點及預備很充足！那日被寬裕包容的感覺，至今仍在。

如果是基督徒，則更加容易明白寬恕的道理。就是經歷了自己在神面前承認自己的過錯，接受耶穌基督成為我們的救主，因祂的死代替我們贖罪，得蒙寬恕，成為神的兒女，更有屬天的盼望。我們寬恕，因為基督先寬恕我們。我們愛，因為神先愛我們。

然而，面對過去的衝突，起因並非直接個人恩怨，但又曾經在言語上傷害過自己或自己的組群，又怎能消除心中不快，對所做成的修痕怎去除掉？筆者明白，若自己是受害者便不會如此容易說出來，所謂「針未刺肉不知痛」，如果被黑警暴打，怎去寬恕？如果自己內心真的無法做到寬恕，也不要勉強自己。聖經傳道書也說：「凡事都有定期，撕裂有時，縫補有時。靜默有時，言語有時。」等到自己心境平靜時，再去思考此行動。

刺與樑木

另一個有待處理的是「看到對方的刺，看不到自己的樑木」。在衝突當刻，我們往往將自己的憤怒視為正義，將自己的評論視為可靠且絕對中肯的。因為我們覺得，我們掌握了一切必要資訊來看批判別人。要放下這道德高台位置，改為接受自己也可能有不足之處，甚至推翻昨日的我，自我否定，是極為困難的。正如耶穌曾提過：「你們不要論斷人，免得你們被論斷。因為你們怎樣論斷人，也必怎樣被論斷；你們用什麼因為你們怎樣論斷人，也必怎樣被論斷；你

們用什麼量器量給人，也必用什麼量器量給你們。為什麼看見你弟兄眼中有刺，卻不想自己眼中有梁木呢？」(太7:1-3)

在「反送中」事件中，我們在報章電視及網上錄影片段，都看到很多角度的描述，聽到有警察扮黑衣人參與示威然後拉人，也看到有操國語口音的警察不出示委任証及警員編號，粗暴地對待示威者；又看到有手法純熟的示威者破壞電箱，製造燃燒彈等等，似乎都顯示有不少情況已經改變，一般市民都看不到事實的全部。我們不知道是否有內地人士扮警察？不知道有多少警察「喬裝」示威者甚至破壞者？更不知道有多少示威者中滲入「專業示威者」？也不知道他們背後是誰人安排？八月十一日在尖沙咀被射眼睛的女示威者，何以不去報警？也不讓警方取其醫療報告？還有很多未知前因的事件，要去評論定性，會否過急，武斷？我們可否回歸理性，從事實出發，要求政府/社會帶頭找出事實真相，還受傷者及死亡者的公道。

如果是親友之間仍然想修補撕裂的關係，要明白撕裂是個心結，就如傷口未痊癒前會痕癢，有意無意的再抓破也傷疤。暫時放下矛盾，設個冷靜期或冷待甚至婉拒再和對方談論引起爭執的事，令大家冷靜一下，讓時間修補。冷待是指對事件和爭拗，不是冷待對方。斯賓諾莎說「人心不是靠武力征服，而是靠愛和寬容征服。」耶穌基督在死前對釘死他的人說：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」祂展示了寬恕的最高也是最難的典範，為釘死他的人去求情。



「撕裂有時，縫補有時。靜默有時，言語有時。」(傳道書3:7)「你們用什麼量器量給人，也必用什麼量器量給你們。」(馬太7:2)



Progressive Insurance Services Ltd

進達保險
代理各類保險

Tel: 604-278-2100
Fax: 604-278-2900

Autoplan

醫療·汽車·房屋·商業·人壽
新屋特價·菁英優惠

烈治文第三路4800號
地下136號舖
136, 4800 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6X 3A6

更新

REVIVE AUTO REPAIRS LTD.

車身機械服務中心

130 E. 3rd AVE., VAN. B.C. V5T 1C8

- 專人代辦ICBC及私人保險賠償
- 車身底盤防鏽及保養
- 汽車玻璃安裝
- 全面性機械維修
- 定期維修保養

邱權山

SONNY KHUU

主理

CEL: 604-785-1610

OFFICE: 604-873-9760

FAX: 604-873-9860

信實(優質)汽車中心

AUTOWEST (FAITHFUL) Autobody & Service

100-11351 Bridgeport Road, Richmond, BC., V6X 1T4

Tel: 604-276-8800 Fax: 604-276-8363

汽車維修部(全電腦操作) 車身碰撞修理部

- 政府指定檢查執照
- 定期維修保養
- 車架拉正，原廠規格
- 車軸更換
- 引擎波箱維修保養
- 汽車電器，冷氣系統
- 水箱，煞車系統
- 專人代辦ICBC賠償
- 車架拉正，原廠規格
- 採用英國ICI高級漆油
- 免費估價，免費車借用
- 車身底盤防鏽及保養
- 汽車玻璃安裝

舊車143點安全檢查

TSANG & COMPANY
BARRISTERS & SOLICITORS

曾慕基 律師樓

604.279.9023

www.TsangCo.com



GRACE M.K. TSANG
B.S.P., B.A., LL.B.

商業法律

公司註冊

房屋生意買賣

物業租約

個人商業破產

離婚分居

子女撫養權

家庭財產分配

贍養費

遺囑遺產

現增設商標註冊Trade-mark Registration服務

投資移民

入籍策略

親屬移民

工作簽證

更換楓葉卡

ICBC個人受傷賠償

汽車交通意外受傷

民事訴訟

新地址: #320 - 8171 Cook Road, Richmond, B.C. V6Y 3T8
電話: 604-279-9023 傳真: 604-279-9025

辦公時間: 週一至週五 9AM 至 6PM
提供: 國、粵、英語 服務



盧維溢

最

如何看待公民抗命？

最近一年多，歐洲國家自從2015年收納了大約百萬從中東和北非來的“難民”之後，當地國民給予當地政府很大的迴響和反應，提出訴求反對寬鬆收納大量伊斯蘭背景的難民和移民。就好像德國選民以選票反映他們對總理默克爾 (Angela Merkel) 的不滿，於2019年初不再讓她得到組成多數政府的票數，迫使她於今年主動退下政壇。

早一年前 (2018)，奧國選出一個保守派的政府，它聲言在政策上要改變，不會配合歐盟那種寬鬆收納大量伊斯蘭背景的難民政策。至於法國，過去一年不停發生反政府的暴動，表面上是由於苛刻的高稅率 and 失業問題引致國民非常不滿左翼的馬克龍 (Macron) 政府，更深層次的原因乃是由於穆斯林人口大量增加所產生的社會種種問題，不單是治安和罪案、學校管理、房屋供應和其他生活上的問題，更沉重是國家經濟和醫療的負擔，還有一般人都忽略的，就是伊斯蘭教帶來的社會和政治文化 (牽涉到民主制度) 的衝擊，因為多數居住在歐洲的穆斯林都贊同用伊斯蘭法來管治他們！

當人們出於友善的憐憫心，以為收納大量伊斯蘭背景的難民 (當中若成功的話，就成為正式移民) 不會帶來什麼嚴重問題，那就是很幼稚的想法。只有直到自己個人和其家人在學校、公眾場所、工作地方等等遇到問題時，才真正了解到上述種種問題是確實會發生的。這就是為什麼法、德、奧、瑞典和義大利等國家政府經過最近四年之後，現在才辛苦面對實在的頭痛困境，這個難民問題也是英國要脫離歐盟的主要原因！

由於大部份的歐美主流傳媒都比較左傾的，極少報導歐洲現在的實際治安情況和社會問題，以免被扣上“破壞種族和諧、歧視、宗教偏見”等等帽子，恐怕被左翼的“打手”視為政治不正確而無情地攻擊。所以，你不會容易看

到英國的BBC、加拿大的CBC和CTV、美國的ABC、NBC、CBS 電視台報導關於大量穆斯林移民所產生的負面社會問題。

自從2015年以來，筆者每晚都花時間留意CBC和CTV的國際新聞有關這議題，但我一直到今天，從來沒有看過它們對上述社會問題作任何的報導！我只能從一些獨立的、中間偏右的傳媒和自己在英國的朋友中得到相關的資料而已。

就如北歐的瑞典，它最近幾年飽受大量穆斯林背景的移民帶來急劇增加的暴力和打劫罪案，國民開始向政府投訴治安越來越惡劣。讀者們，你有聽過瑞典於去年(2019)發生過接近100次爆炸案件嗎？幸好，英國的BBC的網站終於打破“政治正確”這捆綁，於去年11月在其網頁上刊登一篇標題為“Sweden's 100 explosions this year: What's going on?” 的文章，揭露瑞典現今的實況，好讓讀者認識到它的真相。

根據 BBC 報導，去年到9月為止，瑞典警方要處理打破記錄的暴力案件並且 97 起有關爆炸品的事件，在這個只有約 2萬猶太族裔的國家，仇恨猶太人的案件在這 9個月內竟然有 278起之多。固然，為了“政治正確”緣故，瑞典的主流傳媒仍然不敢透露這些案件被懷疑者的族裔背景。不過，一個肯積極回應這種劣勢、擁有大約全國24% 的選民支持、被稱為右派的瑞典民主黨最近開始宣言，若能執政就要遏制難民數量和收緊入籍資格，務求扭轉惡劣的治安趨勢。

2018 初，位於中歐的奧國(奧地利) 選民促使保守派的民眾黨 (Österreichische Volkspartei, ÖVP) 與走民粹路線的自由黨 (Freiheitliche Partei Österreichs, FPÖ) 能組成聯合政府執政。該政府宣稱不會取消穆斯林申請移民的資格，但將會銳意收緊難民的審核，避免極端的伊斯蘭主義者(即極端的聖戰份子) 進入而使

該國成為本土的恐怖分子溫床。

同年3月16日，德國內政部長 Horst Seehofer 在一次與該國的著名日報 (圖像報 Das Bild) 的訪問中，公開回答關於伊斯蘭教與德國的關係：“德國是基督教所塑造的。這個傳統包括星期天休息和教會假期例如復活節和聖誕節……固然，穆斯林也是德國的一份子，但這意思不是要我們放棄我們國家的傳統和風俗……穆斯林必須與我們共存而不是對抗。”

同年2月26日，管轄德國包括6百萬穆斯林公民的總理默克爾首次公開承認“禁區”(No-go zones) 在該國的存在，這個名稱的意思指新移民的地盤，是土生土長的白種人都懼怕進去的。她說：“大量外來移民確實產生很多內部治安的問題……公眾安全是國民的權利，這是政府的首要責任。禁區是不應該存在的，我們必須名正言順地處理這問題。”她這番話贏得東歐鄰國匈牙利總理 Viktor Orban 的稱讚，因為 Orban 總理的立場很清晰地顯出，他會捍衛匈牙利的傳統文化，不容許大量外來移民進來之後改變本國的傳統文化。

加拿大的基督徒須要懂得祈求本國不會陷入類似歐洲的困境。盼望我們常常懇切祈求上帝在加國興起好像德國的 Horst Seehofer、匈牙利的 Viktor Orban、奧國民眾黨 (Österreichische Volkspartei, ÖVP) 的領袖那樣，重視並且積極捍衛本國原有的傳統文化，因為這文化是承接基督教在社會所產生的。

願基督徒都記著這句話去關心所居住的國家：“以耶和華為神的，那國是有福的，祂所揀選為自己產業的，那民是有福的。” (詩篇 33:12)



大批中東難民湧入歐洲(BBC)



歡迎參加

K-PACT 加拿大福音差會 (K-PACT Canada Mission Association)

座談會 - 福音遍傳印尼/穆斯林 - 現今的挑戰與機會

日期：2020年1月18日 (星期六)

時間：10:00 am - 12:00 noon (會後午膳招待)

異象分享會暨 K-PACT 加拿大成立典禮 - 來自印尼的呼聲

日期：2020年1月19日 (主日)

時間：2:30 - 4:30 pm (會後茶點分享)

地點：基督教頌恩堂 2855 East 1st Ave., Vancouver, B. C.

語言：廣東話 / 普通話

印尼同工/嘉賓分享：

林業坡牧師 Rev. Alex Lim (GKA GLORIA PACAR 泗水榮耀堂)
周清英牧師 Pastor Liliana Lestari (坤甸 GKNi Pniel 福音自傳會主任牧師)
Pak Handi S Gondokusumo (K-PACT Nusantara Indonesia 董事會主席)
鄭彼得宣教士 Pak Peter Trinh (K-PACT International 總幹事)

查詢：陳明修牧師 (778)861-6330

楊學義牧師 (604)828-8320

kpactma@gmail.com

加拿大華人神學院溫哥華
Canadian Chinese School of Theology Vancouver

日期：二零二零年一月十七日(星期五)

時間：7:30 pm - 9:30 pm

地點：溫哥華華人宣道會 (3330 Knight Street)

講員：李錦綸博士

李錦綸博士分別取得維真學院道學碩士與神學碩士，及渥太華大學神學系哲學博士。現為加拿大華人神學院神學教授，美國創欣神學院蘇文隆神學教授，專注奧古斯丁和系統神學研究，亦為國際教父學會(IAPS)會員。

著作包括：Augustine, Manichaeism, and the Good；《奧古斯丁論善惡與命定》、《永活上帝生命主》、《道成肉身救贖源》及《世紀中國文化莖》，《中華血脈道本淵》亦已於2019年4月出版。

講座簡介：超人類主義反映全球正步入極端世俗文化。人工智能與基因科技的誤用，成為人類自我滅絕的試探。只有上帝形象是確立人類價值的基石。

粵語免費講座，普通話耳機傳譯。

查詢請致電778-251-5678或電郵info@ccst.ca

從人類到 超人類主義

CCST Vancouver 現為亞洲神學協會(ATA)會員、卑詩省認可頒發宗教學位院校、加拿大認可慈善機構。
加拿大華人神學院溫哥華 Canadian Chinese School of Theology Vancouver
郵寄地址:P.O. Box 365, 186-8120 No.2 Road, Richmond, BC V7C 5J8
辦公室及資源中心:8971 Beckwith Road, Richmond, BC V6X 1V4
查詢:1.778.251.5678 或 info@ccst.ca | Website: www.ccstvan.ca